



Romina Winter ist neue Dirndlprinzessin



## Dorffest

Hofstetten-Grünau hat gefeiert

## Rotes Kreuz

Jugendgruppe erfolgreich

## Ferienspiel

5 Spiel und Spaß in den Ferien

## Bahnhofmuseum

21 Sonderausstellung

26

28

**Liebe Jugend!**  
**Liebe Senioren!**  
**Liebe Bürgerinnen und Bürger!**

Das Unwetter vom 26. Juli hat die diesjährigen Sommermonate geprägt. Aufräumarbeiten, Schadenskommissionen und Besprechungen, Arbeitskreise und Verhandlungen, um zukünftig ähnliche gelagerte Fälle zu vermeiden, waren und sind noch Schwerpunkte. Eine Benützung der schwer geschädigten Grünauer Halle durch die Schulklassen und Vereine ist trotz Dauereinsatz der Firmen im heurigen Jahr nicht mehr zu erwarten. Mein Dank gilt der Bevölkerung, welche den Betroffenen tatkräftig zur Hand gegangen ist, den Betroffenen für ihre Geduld und der Feuerwehr Hofstetten-Grünau mit den mithelfenden Feuerwehrkameraden aus der Umgebung. Als 1. Maßnahme konnte ich mit der Pfarre Grünau eine Niveauveränderung an der „Fischteichwiese“ in Grünau erwirken. Am 27. September wurden die Betroffenen in einer Info-Veranstaltung über die bereits getroffenen und die noch geplanten Maßnahmen informiert.

**Dorffest**

Mit großer Freude darf ich auf das, nach vielen Jahren am 18. September wieder stattgefundene Dorffest zurückblicken. Hier zeigte sich wieder der in unserer Gemeinde so gut funktionierende Zusammenhalt der Bevölkerung, der Vereine und der Wirtschaft. Nur durch ein gutes Miteinander aller Beteiligten kann ein so schönes Fest gelingen. Danke an alle Besucher des Dorffestes. Ein großer Dank gilt aber auch allen Ausstellern, Pater Leonhard für die wunderschöne Erntedankmesse am Bahnhofplatz, der Blasmusik für die musikalische Umrahmung der Messe, der Landjugend für die Spende des Mascherlverkaufs an den Sozialfonds und dem Organisationsteam mit allen Mitarbeitern sowie natürlich allen Sponsoren.



Herzlichen Dank an Moderator Hannes Wolfsbauer und das Team vom ORF NÖ für die Live-Übertragung des Radio NÖ Frühschoppens direkt vom Dorffest.



**Buffet im Pielachpark**

Die Verpachtung des Buffets im Pielachpark an Herrn Chihan Kaya wurde vom Gemeinderat am 20. September beschlossen. Damit ist dieser, seit einigen Jahren bei uns recht erfolgreiche Gastronomiebetrieb neben dem Restaurant Bello Cio mit einem zweiten Standbein vertreten.

**Feuerwehrhaus Neubau**

Der Baufortschritt beim FF Haus im Gewerbepark schreitet zügig voran. Ich danke der mithelfenden Bevölkerung und der FF Hofstetten-Grünau für den unermüdlichen Arbeitseinsatz. Durch diese enormen Eigenleistungen können wir den Kostenanteil relativ niedrig halten.



**Aus dem Inhalt**

Bericht des Bürgermeisters	2
Vizebürgermeister / Gemeindevorstand	6
Gemeindeinfo	9
Volkshochschule Pielachtal	12
Gemeindearzt	13
MultiMediaThek	14
Schule	16
Feuerwehr, Polizei, Rotes Kreuz	18
Heimatforschung	22, 25
Tierarzt	25
Gemeindegeschehen und Vereine	24, 26
Veranstaltungen / Termine	34
Erfolge / Ehrungen / Jubiläen / Standesamt	36
Serviceseiten / Wichtige Telefonnummern	42

Titelfoto: „Beim Dorffest“

## Wasserversorgung Mainburg

Die Arbeiten an der Wasserversorgungsanlage in Mainburg sind knapp vor dem Abschluss. Die Firma Swietelsky arbeitet derzeit mit 2 Baupartien. Die Ringleitung über die B 39 bis zur „PIELACHTALER sehnsucht“ ist ebenfalls beinahe fertiggestellt.



## Verbindungsweg Barbara-Kapellen-Straße – Pfarrstraße

Nach langem hin und her konnte mit der Siedlungsgenossenschaft Alpenland, der Pfarre Grünau und dem Stift Göttweig eine Lösung für den derzeit bereits im Bau befindlichen Verbindungsweg von der Barbara-Kapellen-Straße zur Pfarrstraße gefunden werden.

## Hochwasserschutz Hofstetten

Am Hochwasserschutz an der Pielach in Hofstetten wird fleißig weitergebaut. 2016 soll dieser noch am linken Pielachufer (flußabwärts) bis zum Siedlungsende fertig gestellt werden.



## Hochbehältersanierung

Die Arbeiten an der Hochbehältersanierung wurden im Juli abgeschlossen. Die darauf erfolgten Überprüfungen des Trinkwassers ergaben wieder eine hervorragende Qualität.



## Schülerlotsen

Peter Schuhmeier, Johann Lacher und Franz Schaberger sind neben dem bewährten Damenteam Regina Kolar und Erna Pfeiffer weitere Schülerlotsen. Herzlichen Dank für die Bereitschaft, für unsere Kinder einen sicheren Übergang über die B39 zu gewähren. Die Schülerlotsen stehen beim neuen Zebrastreifen am Hauptplatz.



## Gastronomie PIELACHTALER sehnsucht

Die Neuverpachtung des Gastronomiebetriebes in der PIELACHTALER sehnsucht steht wieder bevor. Im beiderseitigen Einvernehmen wurde der Vertrag mit Karl Burggraf mit Ende September gekündigt. Die Gemeinde ist nunmehr gefordert für die Saison 2017 einen neuen Pächter zu finden.

Ein Verkauf dieser Anlage wird ebenfalls angedacht.



## Wasserkraftwerk Mainburg

Die in Auftrag gegebene Wirtschaftlichkeitsprüfung für die Errichtung und den Betrieb des geplanten Wasserkraftwerkes in Mainburg hat ergeben, dass eine sinnvolle und ökonomische Errichtung und ein Betreiben eines Kraftwerkes derzeit und in absehbarer Zeit nicht gegeben ist. Der Gemeinderat hat daher am 20.09.2016 mehrstimmig beschlossen, von einem Ankauf dieses Projektes Abstand zu nehmen.

Ich wünsche unseren Kindern, Schülern und Studenten einen erfolgreichen Kindergarten-, Schul- und Semesterbeginn, unserer Landwirten eine gute Ernte, den Wirtschaftstreibenden viel Erfolg und Ihnen liebe Leser und Leserinnen einen wunderschönen Herbst.

*Ihr Bürgermeister  
Arthur Rasch*

**Am Gemeindeamt bin ich für Sie dienstags und donnerstags von 8.00 – 17.00 Uhr erreichbar. Außerdem können Sie mich unter 0676/4052186 gerne erreichen.**

## Dirndlprinzessinnen

Beim Dirndlkirtag 2016 wurden am 25.9. eine neue Dirndlkönigin und eine neue Dirndlprinzessin gekürt.

Die neue Dirndlkönigin Melanie Pfeffer kommt aus Frankfelds. Die neue **Dirndlprinzessin Romina Winter** ist aus Hofstetten-Grünau.

Ich durfte bei der Krönung vor Ort sein und war einer der ersten Gratulanten. Es macht mich besonders stolz, dass es wieder eine ortsansässige Kandidatin geschafft hat, zur Dirndlprinzessin gewählt zu werden. Dieses Amt, das Romina Winter jetzt 2 Jahre inne hat, ist sicher kein einfaches und erfordert viel Engagement, Mut und Zeit. Ich möchte in meinem Namen und im Namen der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau Romina Winter alles Gute und viel Erfolg und Freude für dieses Amt wünschen.

Bei der scheidenden Dirndlkönigin Kathrin Patscheider und vor allem bei unserer scheidenden Dirndlprinzessin Jacqueline Kendler möchte ich mich ganz herzlich für die tolle Zusammenarbeit und für das große Engagement, das sie in den letzten beiden Jahren gezeigt haben, bedanken. Es war eine wunderschöne Zeit mit Euch. Herzlichen Dank!



## Bundespräsidentenwahl

Die Wiederholung des 2. Wahlganges findet am Sonntag den 4. Dezember 2016 statt.

Die Wahlsprengel I-IV und die Wahllokale

Wahlsprengel I BGZ  
Wahlsprengel II Kirchenwirt  
Wahlsprengel III Landgashof Kammerhof  
Wahlsprengel IV Mainburgstüberl

bleiben unverändert, ebenso die Wahlzeit von 7.30 Uhr bis 15.00 Uhr.

Bzgl. Wahlkarten werden Sie noch nähere Informationen in den Medien und an der Amtstafel der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau erhalten

Für die Wiederholungswahl am 4. 12. werden neue Wählerverzeichnisse mit Stichtag 27.09.2016 erstellt. Wahlberechtigt sind alle GemeindebürgerInnen, welche am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet haben.

Auch hier erhalten sie nähere Info über die Medien bzw. auf der Amtstafel.



## BAUUNTERNEHMUNG



**Anzenberger** Ges.m.b.H.

A-3204 KIRCHBERG/PIEL.

St. Pöltner Str. 42 Tel. 0 27 22/74 76

E-Mail: office@anzenbergerbau.at

## Dorffest

Am 18. September 2016 wurde auf Initiative von Bgm. Arthur Rasch wieder ein Dorffest in Hofstetten-Grünau abgehalten. Schon bei den Vorbereitungsarbeiten war zu sehen, mit welcher Freude und Euphorie die Aussteller aber auch die Bevölkerung an dieses Projekt heranging.

Es hatten sich mehr als 30 Vereine und Firmen zum Mitmachen gemeldet und in Verbindung mit dem jährlichen Erntedankfest der Bauernschaft wurde aus dem Dorffest ein gelungenes, sehr gut besuchtes Fest für die Bürger von den Bürgern.

Das Fest begann mit dem Zug der Erntekrone mit den Bauern, der Landjugend und Schulkindern zum Festgelände am Bahnhofplatz. Dort wurde die Heilige Messe abgehalten. Großer Dank an Pater Leonhard für die Bereitschaft, eine Messe am Festplatz zu gestalten und der Blasmusik für die sehr schöne musikalische Umrahmung der Messe.

Nächster Höhepunkt war der ORF Radio NÖ Frühschoppen mit Hannes Wolfsbauer, der in bewährter Weise das Publikum begeisterte. Hier gilt unser Dank neben dem ORF Team auch den Interviewpartnern Jacqueline Kendler von der Landjugend, Gerhard Hager von der Heimatforschung, Paul Ablasser vom Tennisverein, Stefan Kendler von Jägerquartett, Anton Artner von der Blasmusik und Leopold Dollfuß von den Lechner Buam. Hervorragend gesungen und gespielt wurde beim Frühschoppen vom Blasmusikverein Hofstetten-Grünau, den Lechner Buam und dem Jägerquartett Hofstetten-Grünau.



Am Nachmittag war auf der Bühne ebenfalls einiges los. Die Steirische Gruppe der Musikschule Pielachtal erfreute mir ihrem Können das zahlreiche Publikum. Anschließend trat der Landjugendchor auf. Ein Auftritt der Volkstanzgruppe der Landjugend war das nächste Highlight auf der Bühne. Die Zumba Show vom Turnverein unter der Leitung von Sandra Tonner war ein Augenschmaus und lud zum Mittanzen ein.

Das Rote Kreuz Hofstetten-Grünau präsentierte sich und vor allem die erfolgreiche Jugendgruppe. Die vom Roten Kreuz durchgeführte Rätsel Rallye wurde ebenfalls gut angenommen. Auch die Hackschnitzelvorführung von Andreas Pokorny fand großen Anklang bei den Gästen des Dorffestes.

Die Kinder konnten sich in der Raiba Luftburg auf der Festwiese austoben.

Die Gesunde Gemeinde präsentierte sich ebenfalls auf der Bühne und stellte ihre Aktivitäten vor.

Krönender Abschluss des Bühnenprogramms war der Auftritt der Plattlergruppe mit dem Tisch, wo Christoph Dirnberger und seine Plattlerkameraden wieder Sensationelles boten.

Herzlichen Dank an alle Aussteller und Bühnenakteure für dieses gelungene Dorffest. Danke auch an alle Sponsoren.

Wir freuen uns schon auf das nächste Dorffest!

*Das Organisationsteam!*



Von links: Matthias Schichl, Manuela Sutter, Julia Sieber, Andreas Schichl, Lena Patscheider, Dr. Friedrich Anzenberger

### Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Das Dorffest liegt hinter uns und ich möchte die Gelegenheit nutzen, allen Vereinen, Wirtschaftstreibenden und Gemeindebürgerinnen und Bürger für die Teilnahme bzw. für die Mitarbeit herzlich zu danken.

Die Rückmeldungen, die wir erhalten haben, sind sehr positiv und deshalb werden wir das legendäre Dorffest weiterführen – in welchem Abstand bzw. wann es das nächste Mal sein wird, werden wir noch diskutieren und euch bekannt geben.



Die Stände waren gut besucht und die Gäste hatten gute Laune.

In der letzten Gemeinderatssitzung haben wir unter anderem beschlossen, dass wir die Weihnachtsbeleuchtung in der Grünauer Straße austauschen bzw. am Hauptplatz neugestalten. Die vorhandene ist dem Alter entsprechend in sehr schlechtem Zustand und muss ersetzt werden.

Im Juli hat uns leider wieder ein Hochwasserereignis heimgesucht. Ich darf mich auch hier bei allen bedanken, die mitgeholfen haben die teilweise schweren Schäden zu beseitigen und die am Tag des Hochwassers mit uns gemeinsam den Betroffenen geholfen haben. Das hat wieder gezeigt wie Dorfgemeinschaft funktionieren kann; darauf sind wir sehr stolz und dankbar. Wir

sind dabei verschiedene Maßnahmen, abgesehen vom ohnehin schon im Bau befindlichen Hochwasserschutz, umzusetzen um solche Ereignisse in Zukunft zu vermeiden.

Unser Kulturnetzwerk mit der Marktgemeinde Rabenstein entwickelt sich sehr gut und wir sind auf dem besten Weg, daraus ein Vorzeigeprojekt zu machen. Die Bewerbung der gemeinsamen Veranstaltungen soll in Zukunft noch verbessert bzw. intensiviert werden.

Eine dieser gemeinsamen Veranstaltungen ist die nächste Vernissage, die am 17. November im BGZ stattfinden wird. Die Künstler geben wir noch mittels Postwurf bekannt. Ich darf Sie alle dazu herzlich einladen.

Der nächste Wirtschaftsstammtisch wird Ende Oktober stattfinden. Es soll diesmal wieder ein interessanter Abend mit Fachvorträgen und Informationen rund um wirtschaftliche Themen werden. Außerdem werden wir gemeinsam mit Bgm. Ing. Kurt Wittmann von der Regionalplanungsgemeinschaft eine Präsentation der talweiten Wirtschaftskooperation, bei der wir intensiv mitarbeiten, präsentieren.

Passend dazu ein Spruch von Mark Twain: Menschen mit einer neuen Idee gelten solange als Spinner bis sich die Sache durchgesetzt hat.

Ich wünsche allen einen schönen Herbst und alles Gute!

*Euer Vizebürgermeister Wolfgang Grünbichler*



## BLUMEN.FEE

**Michi Hollaus & Team**

Tel.: 0664/160 47 89 • [www.blumenfee-michi.at](http://www.blumenfee-michi.at)

---

- Brautfloristik
- Trauerbinderei
- Schnittblumensträuße und Gestecke zu den 4 Jahreszeiten

Hauptgeschäft Hofstetten:	Filiale Ober-Grafendorf:
Gewerbepark 30 3202 Hofstetten/Grünau T: +43 (0)2723/785 80 <a href="mailto:michi.blumenfee@kstp.at">michi.blumenfee@kstp.at</a>	Hauptstraße 28 3200 Ober-Grafendorf T: +43 (0)2747/219 30
<b>Öffnungszeiten:</b> Mo – Fr 8:00 – 12:00 Uhr 14:00 – 18:00 Uhr Sa 8:00 – 12:00 Uhr	<b>Öffnungszeiten:</b> Mo – Fr 8:00 – 12:00 Uhr 14:00 – 18:00 Uhr Sa 8:00 – 12:00 Uhr

Meisterbetrieb

# Blumen von Herzen

## HUNDE

In letzter Zeit ist uns verstärkt bekanntgegeben worden, dass einige Hunde offenbar nicht in der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau gemeldet sind.

Laut NÖ Hundeabgabegesetz ist jeder abgabepflichtig, der im Gemeindegebiet einen über drei Monate alten Hund hält.

Wer einen Hund zur Pflege oder auf Probe hält, hat die Abgabe zu entrichten, wenn er nicht nachweisen kann, dass für den Hund bereits in einer anderen österreichischen Gemeinde eine Hundeabgabe entrichtet wird.

Aus diesem Grund werden alle Hundebesitzer aufgefordert, der gesetzlichen Verpflichtung der Anmeldung nachzukommen und sich bei uns am Gemeindeamt zu melden und die ausstehende Anmeldung des Hundes/der Hunde durchzuführen. Hundehalter, die ihrer Anmeldepflicht und Abgabepflicht nicht nachkommen, machen sich einer Abgabenhinterziehung schuldig und werden dementsprechend geahndet.

**Telehaus NÖ** GmbH



Outsourcing - Werbegrafik - Satz - Druck - IT-Services

3153 Eschenau

Tel: 02762 / 67380

[www.telehaus.at](http://www.telehaus.at)

**Strasser** MICHAEL  
BESTATTUNG  
im PIELACHTAL



24 Stunden pro Tag - 365 Tage im Jahr  
- immer für Sie erreichbar -  
**0664 / 820 70 20**

Am Anfang eines neuen Weges  
steht ein würdevoller Abschied

Traueranzeigen online auf [www.bestattungstrasser.at](http://www.bestattungstrasser.at)

Standorte in Rabenstein, Kirchberg, Hofstetten/Grünau und Weinburg

### Werte Gemeindebürger!

Das Ereignis des Quartals war sicher das Hochwasser. Auch seitens der Landwirtschaft hatten wir zahlreiche Schäden wie Überflutungen und Hangrutschungen zu beklagen. An den Güterwegen und Wirtschaftswegen wie z.B. Güterwege Bäckerlehen und Mühlberg entstand erheblicher Schaden. Bei diesen Wegen musste die Asphaltschicht abgetragen und neu hergestellt werden. Auch einige Steinschichtungen waren nötig, um die Straßen abzusichern. Herzlich bedanken will ich mich bei den Landwirten, die noch am Tag des Hochwassers begonnen ha-



ben, den bereitgestellten Müll zum Bahnhofplatz zu verfrachten bzw. mit Güllefässern Wasser von der Pfarrwiese abzusaugen, um den Wasserstand zu verringern. Wichtige Maßnahmen, die unentgeltlich durchgeführt wurden. Zurzeit werden noch immer Schäden beseitigt, um die gefahrlose Benützung der Güterwege zu gewährleisten und anschließend werden die Sanierungspläne für das Jahr 2017 vervollständigt.

Ich wünsche allen Gemeindebürger u. -innen einen schönen Herbst.

*Eurer GGR Wilfried Gram*



**ELOTECH**

WWW.ELOTECH.CO.AT - OFFICE@ELOTECH.CO.AT

ALTERNATIVENERGIE • INDUSTRIESTEUERUNGEN • ENERGIETECHNIK

3202 HOFSTETTEN - 3204 KIRCHBERG

## Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Nachstehend finden Sie wieder einen kurzen Überblick unserer geplanten und bereits getätigten Vorhaben. Bitte unterstützen Sie uns auch weiterhin konstruktiv. Selbstverständlich stehen wir Ihnen für Rückfragen gerne zur Verfügung.



### Schulwesen

Unser Schulgebäude samt Grünauer Halle wurde durch das Unwetter am 25. Juli 2016 stark in Mitleidschaft gezogen. Derzeit sind die Sanierungsarbeiten noch voll im Gange. Die Benützung der Grünauer Halle ist frühestens für Dezember 2016 geplant. Herzlichen Dank an die vielen freiwilligen Helfer, die uns bei den Aufräumungsarbeiten unterstützt haben.



Unser Schulgebäude und die Grünauer Halle wurden durch das Unwetter schwer beschädigt

### Kindergarten

Die Blechverkleidung der Pfettenköpfe auf der Westseite wurde von der Fa. Pfaffenlehner angebracht. Die Arbeiten an der Außenanlage samt neuer Einfriedung auf der Ostseite wurden von der Fa. Anzenberger im August fertig gestellt. Weiters sorgt eine Optimierung bei der Heizungsregelung für ein besseres Raumklima für die Kinder.



Die Außenanlagen unseres Kindergartens wurden durch die Fa. Anzenberger neu gestaltet.

## Die Aktion Schutzengel 2016 und Tempo 30 vor Schule und Kindergarten

Dieses Jahr findet die Aktion Schutzengel zum 17. Mal in Niederösterreich statt. Diese Initiative von Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll hat die Erhöhung der Verkehrssicherheit, vor allem auf Schul- und Kindergartenwegen, sowie die Schärfung des Bewusstseins jeder und jedes Einzelnen als Hauptpunkt. Das Ziel ist ein gesteigertes Wohlbefinden und Sicherheit für unsere Kinder auf den Straßen, aber auch in Schulen und Kindergärten. Bitte beachten Sie auch die neue **Tempo 30** Verordnung im Schul- und Kindergartenbereich.



Zu Besuch in bei Frau Dir. Frühwirth, ihren Lehrerkolleginnen und den SchülerInnen der 4. Klasse waren LA Mag. Bettina Rausch, GGR Günter Graßmann und GR Patrick Nekula

### Friedhof

Die provisorische Instandsetzung der Stiege auf der Südseite ist abgeschlossen. Die Sanierung der Friedhofsmauer wird in Kürze fertig gestellt sein. Danke an alle in diesem Bereich betroffenen Grabbesitzer für die gute Zusammenarbeit. Für heuer ist noch



Die Friedhofsmauer stellte uns vor große Herausforderungen.

eine Neugestaltung an der Ostseite geplant und es werden die kranken Bäume entfernt.

GGR Günter Graßmann

## Sitzungsstenos

### Sitzung am 28. Juni 2016

Folgende Punkte wurden bei der Gemeinderatssitzung am 28. Juni 2016, bei der die 4. Klasse der Volksschule teilgenommen hat, beschlossen:

- Folgende Aufträge wurden für den Bau des neuen Feuerwehrhauses vergeben:  
Monolithische Platte – Fa. TREPKA  
Innenputzarbeiten – Fa. Gruber  
Fenster-Außenelemente – Fa. WKF, Loich  
Estricharbeiten – Fa. Epron  
Fassadenarbeiten – Fassaden-Profi  
Sektionaltore – Fa. Engl  
Elektroinstallation – Fa. Elotech  
Blitzschutz und Erdung – Fa. Elotech  
HKLS Installation – Fa. Bauer  
Wärmeversorgung/Wärmepumpe – Fa. Bauer  
örtliche Bauaufsicht – Baumeister Johannes Hager, Hofstetten
- Beschluss über Verkürzung des Intervalls der Wasseruntersuchungen auf 8 Wochen.
- Beschluss über Adaptierungsarbeiten im Kindergarten – Abbrechen der Einfriedung und Neuerrichtung durch die Fa. Anzenberger; Errichtung eines Zaunes inkl. 2flügeligen Tores durch die Fa. Flatschart
- Auftragsvergabe für die Sanierung der Friedhofsmauer und die Sanierung der Stiege (beim Seiteneingang) an die Firma Anzenberger
- Beschluss eines Zuschusses von 50 % der von der Gemeinde anerkannten Kosten von € 7.878,39 für den Winterdienst 2015/2016 auf den Güterwegen. Das ist ein Zuschuss von € 3.939,19.
- die Löschung des Wiederkaufsrecht am Gst. 211/9, EZ 251, KG Hofstetten, gem. Abs. VI Kaufvertrag 1956-05-11 für die Gemeinde Hofstetten-Grünau
- die Erteilung des Zeichnungsrechtes gemeinsam mit einem politischen Mandatar für den Gemeindebediensteten Harald Winter für die Vornahme von Überweisungen und Behebungen
- der Ankauf und die Aufstellung eines Tempomates im Gemeindegebiet

### Sitzung am 20. September 2016

Folgende Punkte wurden bei der Gemeinderatssitzung am 20. September 2016 beschlossen:

- Mehrstimmiger Beschluss, dass das Projekt Wasserkraftwerk Mainburg nicht realisiert und das Projekt nicht angekauft wird
- Die Auflösung der BGZ Errichtungsges.m.b.H. im Jahr 2017
- Beschluss über die aufgelegenen Bebauungsplanänderungen
- Übernahmen in das öffentliche Gut der Marktgemeinde in der Bahnhofstraße und in der Mainburgstraße
- Die Annahme des Fördervertrages für die Gewährung des Investitionszuschusses für die WVA BA 8 Hofstetten-Grünau (=Römerfeld III)

- Die Auftragsvergabe für die Planungs- und Bauausführungsphase für ABA Grünau/Grünsbach an die Firma Henninger & Partner
- Zusatzvereinbarungen für das EVN-Lichtservice für die neue Eisenbahnkreuzung in Kammerhof und für das neue Feuerwehrhaus
- Der Ankauf einer neuen Weihnachtsbeleuchtung für die Grünaauer Straße und den Hauptplatz
- Die Auftragsvergabe der Schlosserarbeiten für das Feuerwehrhaus an die Firma Flatschart, Rabenstein
- Die Auftragsvergabe für die Straßenbauarbeiten an die Firma STRABAG; folgende Maßnahmen sind vorgesehen: Straßenbauarbeiten angefangen beim Einkaufszentrum Pielachpark über den Pielachpark entlang des Hochwasserschutzes in der Färbergasse, die Parkplatzgestaltung auf BGZ Seite vor der Brücke und auf der gegenüberliegenden Seite der Pielachbrücke
- Die Übernahme des Gemeindeanteiles für die Erhöhung der Baukosten für das Hochwasserschutzprojekt BA 02
- die Übernahme des Interessentenbeitrages in der Höhe von € 78.000,-- für die Maßnahmen an Wildbächen auf Grund des Hochwassers im Juli 2016
- der Ankauf eines Steyr Multi 4115 Traktors mit Zubehör für den Gemeindebauhof (wird vor allem für die zusätzlichen Schneeräumungsarbeiten benötigt)
- die Aufnahme eines zusätzlichen Gemeindearbeiters in den Dienstpostenplan

### **„30 Jahre“**

**Gasthaus Heinrichsberghof  
Grünsbach 9, 3202 Hofstetten  
Geöffnet nach Voranmeldung  
oder am Wochenende  
Ps. Den Krassnig gibt's noch immer!!  
02723/8897 oder 0664/1246761**

**Gasthof „Zum Alten Brauhaus“  
Marktplatz 5, 3203 Rabenstein  
02723/26162 oder 0664/1246761  
Jeden Tag geöffnet!  
Catering  
Möglichkeit von Speisen und Menüs  
zum Mitnehmen!**

### **Liebe Gäste!**

Wir, die Familie Krassnig,  
bieten Hausmannskost,  
eine große Menüauswahl  
und saisonale Gerichte.  
Unsere Lokalitäten bieten Räumlichkeiten  
zur Durchführung von Veranstaltungen aller  
Art bis zu 300 Personen  
(Hochzeiten, Geburtstags- &  
Weihnachtsfeiern, usw.)

**Auf einen Besuch freuen sich  
Monika & Alfred**

0664/1246761

## Bauamt

### Bauverhandlungen

**B**aubewilligungen, -anzeigen und -besprechungen werden jeweils am 1. Donnerstag im Monat verhandelt bzw. angesetzt. Wir möchten Sie nur daran erinnern, rechtzeitig (mind. 2 Wochen vorher), einzureichen, da aufgrund der neuen Bauordnung, gültig seit 1.2.2015 jeweils eine Vorprüfung durch einen Amtssachverständigen zu erfolgen hat. Sollte die Vorprüfung eine Ergänzung der Unterlagen oder Überarbeitung erfordern, haben Sie danach noch bis zum nächsten Termin im Folgemonat Zeit. Untenstehend die Termine für das 4. Quartal 2016: 06.10., 03.11., 01.12.

### Freie Grundstücke, Häuser und Wohnungen

#### Grundstücke:

- Mainburg Pielachgasse: Auskunft erteilt Hr. Karl Stöckl 0664/2709512
- Plambachstraße 7: Johann Gram 02723/8289
- Grünsbach: Baugrund in leichter Hanglage (Grünlandblick Richtung Südosten) 0676/7822860
- Mainburg: Mariazellerstraße 68, Grdstk 46/6, 876 m<sup>2</sup> sonnige Hanglage, 0650/5124467

Auskunft erteilt Bgm Arthur Rasch 0676/4052186 od. AL Gottfried Luger 02723/8242/15

#### Wohnungen:

Da die Gemeinde keine eigenen Wohnungen besitzt und verwaltet und Privatwohnungen ihre Abnehmer relativ rasch, auch ohne Zutun der Gemeinde, finden, wird seitens der Gemeindeverwaltung dahingehend nicht inseriert.

Private Wohnungsvermieter haben jedoch die Möglichkeit, ihre Annonce kostenlos auf der Infotafel (Anmeldung beim Bürgerservicebüro) der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau anzubringen.

Die beiden Wohnbaugenossenschaften, welche im Ort bereits präsent sind, werden Ihnen gerne Auskunft über freie Wohnungen geben.

Heimat Österreich Frau Petra Zimmerl telefonisch unter 01/9823601-633 bzw. [www.hoe.at](http://www.hoe.at)

Alpenland: Wohnungsberatung 02742/204 DW 249 bis 252 bzw. [www.alpenland.ag](http://www.alpenland.ag)

Sie können auch jederzeit ein Interessentenblatt von der Gemeinde-website entweder

1. Links oben bei „Suche“ einfach das Wort „Interessentenblatt“ eingeben – Formular wird angezeigt und kann ausgedruckt werden!
2. Bei den jeweiligen Zuständigkeiten unter Luger Gottfried; „Baugrundstücke“ od. „Wohnungswesen“ auswählen downloaden bzw. elektronisch ausfüllen und im Bürgerservice bzw. Bauamt abgeben.

Ihr Bauamt

### Straßenbeleuchtung

**M**it 1.1.2016 hat die EVN die Wartung der Straßenbeleuchtung in Hofstetten-Grünau übernommen. Seit diesem Zeitpunkt ist sie für die Wartung, Sanierung als auch für den Betrieb der Straßenbeleuchtung zuständig.

Im Zuge von Sanierungsarbeiten wurden im 1. Halbjahr 2016 viele Lichtpunkte ausgetauscht.

Ein kostenloses Service gibt es für Störungen und Schäden an der Straßenbeleuchtung. Diese können über ein Störmeldeportal online direkt an die EVN gemeldet werden. Eine weitere Meldung am Gemeindeamt ist dann nicht erforderlich

Weitere Infos und das Störmeldeportal gibt's als Link auf unserer Gemeindehomepage.

### Beratungen

**E**ine wertvolle Hilfe stellt die Bauberatung von „NÖ gestalten“ dar. Der Berater kommt zu Ihnen und berät sie vor Ort.

Da dies eine Serviceeinrichtung des Landes ist, können Sie mit unabhängiger und kompetenter Beratung rechnen. Info: 02742/9005-15656 oder [www.noegestalten.at](http://www.noegestalten.at).

**Technische Beratung** durch Amtssachverständigen RR Ing. Josef Karner vom Gebietsbauamt St.Pölten im Bauamt Hofstetten-Grünau jeweils am 1. Donnerstag im Monat ab 7.45 Uhr. Voranmeldungen notwendig. 02723/8242/DW 16 Ing. Andrea Stückler oder DW 15 Gottfried Luger

#### Wohnbauförderung

NÖ Landesregierung, Abt. Wohnungsförderung, Landhausplatz 1/Haus 7a, 3109 St. Pölten, bzw. NÖ Wohnbau-Hotline 02742/22133 (Mo-Do von 8-16 Uhr und Fr von 8-14 Uhr) sowie rund um die Uhr im Internet auf [www.noel.gv.at](http://www.noel.gv.at) und [www.noewohnservice.at](http://www.noewohnservice.at).



**MIT WEITBLICK  
ZU KLAREN LÖSUNGEN**

**HYDRO  
INGENIEURE**  
UMWELTECHNIK GMBH

A-3504 Krems-Stein, Steiner Landstraße 27a  
T +43 (0)2732 806-0, [W www.hydro-ing.at](http://www.hydro-ing.at)



## Meine Unfallversicherung – 60 plus

Jedes Jahr verunglücken in Österreich rund 830.000 Menschen, 8.600 tragen bleibende Schäden davon. Dreiviertel aller Unfälle ereignen sich in der Freizeit. (Quelle: Statistik Austria). Bei Pensionisten sogar 100%.

Die Erstversorgung, medizinische Wiederherstellung im Krankenhaus, Rehabilitation sowie die Versorgung mit Heilbehelfen und Medikamenten sind durch die gesetzliche Krankenversicherung abgedeckt. Leistungen aus der gesetzlichen Unfallversicherung wie etwa eine zusätzliche Unfallrente oder eine Kapitalleistung zur Abdeckung möglicher Kosten gibt es bei Freizeitunfällen aber nicht.

### Meine Unfallversicherung mit Superschutz 600 (nach AUVB 2015) bietet Ihnen:

- **Kapitalleistung bei Dauerinvalidität** bis zu 600% der Versicherungssumme zur Finanzierung eventuell notwendiger Umbauarbeiten
- **Bergungskosten** und **kosmetische Operationen** bis Euro 12.500,-
- **UnfallSofortleistung** ab einem unfallbedingten Spitalsaufenthalt von 5 Tagen (3% der Versicherungssumme für Dauerinvalidität)
- **UnfallSoforthilfe** für häusliche Pflege, Essensversorgung, Wohnungsreinigung oder Haustierbetreuung. Kann die versicherte Person (und auch keine andere im Haushalt lebende Person) aufgrund eines Unfalls (mit mind. 24-stündigem Spitalsaufenthalt) bestimmte Tätigkeiten nicht ausführen, so organisiert die Raiffeisen Versicherung Hilfe durch Professionisten (längstens für 42 Tage nach Beendigung des Spitalsaufenthalts, wahlweise ab Unfalltag und bis zu Euro 100,-/Tag).

### Weitere Bausteine zur Abdeckung möglicher finanzieller Risiken:

- **Unfallrente** zur Finanzierung höherer Fixkosten durch unfallbedingte Beeinträchtigungen
- **Unfalltod** als Kapitalleistung für Hinterbliebene
- **Notfallpaket** zur Abdeckung von Rückhol- und Behandlungskosten bis zu Euro 12.500,-, im Ausland auch bei Krankheit und in doppelter Höhe (Ambulanz-Jet unbegrenzt)
- **PLUS:** Kostenübernahme für Zeckenschutzimpfung alle drei Jahre

Weitere Informationen erhalten Sie in unserer Bankstelle in Hofstetten unter der Telefonnummer: Tel.: 05-95005-7070



[www.raiffeisen-versicherung.at](http://www.raiffeisen-versicherung.at)

# Volkshochschule



## Herbstsemester gestartet!

Unser Herbstsemester 2016 startete mit dem Anfängerschwimmkurs für Erwachsene am Montag den 26.09.2016. Dann folgten die gut gebuchten drei Pilateskurse und die vier Englischkurse mit jeweils unterschiedlichem Level. Zumba Fitness, line dance und die drei Yogakurse sowie fatburner (Aqua-Jogging) und die Dauerbrenner Anfängerschwimmkurse für Kinder starteten noch vor Herausgabe dieser Ausgabe.

Derzeit können wir mit Freude auf über 400 TeilnehmerInnen für das bereits begonnene Herbstsemester verweisen.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Erfolg bei ihren Weiterbildungsaktivitäten.

*Ihr VHS Team*



Sportlich zu geht's wie immer bei Zumba Kursen mit den Fischers.

## Vortrag Inseln des Nordens

Island – Färöer – Lofoten – Grönland – Svalbard  
Live-Reportage von Olaf Krüger & Kerstin Langenberger

am **09.11.2016** im Bürger- und Gemeindezentrum  
Hofstetten-Grünau  
Uhrzeit: 20.00 Uhr

Eine Kooperationsveranstaltung mit Christian Lick  
[www.cl-eventservice.at](http://www.cl-eventservice.at)

Folgende Kurse warten noch auf die Interessierten und können gerne gebucht werden.

7026-2	Zumba XL	05.10.2016
5022	Italienisch für Fortgeschrittene	06.10.2016
7034	Smovey Swing & Smile	06.10.2016
6406	Köstliches aus der Kartoffel	06.10.2016
5021	Italienisch für mäßig Fortgeschrittene	06.10.2016
5020	Italienisch für Anfänger - ohne Vorkenntnisse	07.10.2016
7115	Sehschwäche? Sehkraft!	08.10.2016
6500	Hausbauseminar	14.10.2016
7205-1	Meerjungfrauenkurs	16.10.2016
7205-2	Meerjungfrauenkurs	16.10.2016
7021	Boogie und Disco Fox	18.10.2016
7010	Gesellschaftstanz	18.10.2016
6410	Pralinen selbst gemacht	19.10.2016
6403-1	Kochen – Kinderleicht I	20.10.2016
6420	„Grüne Kosmetik“	25.10.2016
6109	Workout	28.10.2016
6422	... mit einem warmen frühSTÜCK zum GLÜCK	28.10.2016
4025	Kein Ärger mehr mit meinem Smartphone	29.10.2016
6411	Nie wieder müde Rübe	04.11.2016
1041	Selbstverteidigungskurs	07.11.2016
6403-2	Kochen – Kinderleicht II	10.11.2016
1601	Steuern sparen - aber richtig	12.11.2016
4600-1	Drechseln - Grundkurs für Anfänger	12.11.2016
7118	Atem in Bewegung	12.11.2016
4011	EDV - Aufbaukurs	22.11.2016
4600-2	Drechseln - Grundkurs für Anfänger	26.11.2016
6010	Schwarzbrot & Freiheit!	02.12.2016



Eine Menge Input gab Martin Holzer beim Smartphone Kurs.

Auskunft zu den Kursen bzw. Anfragen zum Programm erhalten sie unter 02723/8242 Dw 10, 11 oder 15. bzw. auf unserer Homepage [www.vhs-pielachtal.at](http://www.vhs-pielachtal.at).

## Kinder und Smartphones

(Auszug aus der Öst. Ärztezeitung)

**Medienkompetenz ist im Zeitalter des WWW schon längst zu einer Schlüsselkompetenz geworden. Das Entscheidende dabei ist bei Kindern allerdings der altersentsprechende Einsatz der neuen Medien.**



Die rasante Entwicklung im Bereich der Medientechnologie stellt nicht nur Gesellschaft, Schulen und Bildungseinrichtungen auf den Prüfstand, sondern in ganz besonderer Weise auch Familien. Im Rahmen einer aktuell (2016) in Oberösterreich durchgeführten Kinder-Medien-Studie wurde das Medienverhalten der Drei- bis Zehnjährigen beobachtet. Während Spielkonsolen, MP3-Player, das Festnetz-Telefon und die Tageszeitung weniger genutzt werden, nimmt bei den Sechsbis Zehnjährigen die Nutzung von Internet, Smartphone, aber auch Tablet zu. Laut der Studie haben mittlerweile 40 Prozent der Sechsbis Zehnjährigen ein Handy oder ein Smartphone, in der Altersgruppe der Acht- bis Zehnjährigen besitzt die Hälfte der Kinder bereits ein eigenes Handy oder Smartphone. Drei Viertel der oberösterreichischen Kinder und Jugendlichen zwischen elf und 18 Jahren sind via Smartphone online; bei Jugendlichen steigt der Anteil auf bis zu 90 Prozent an.

Von der stark angestiegenen Verwendung von Handys und Smartphones sind immer mehr Eltern beunruhigt, da die Kommunikation oftmals vorwiegend auf diesem Weg erfolgt. „Ein gewisses Alter sollte nicht unterschritten werden. Ein Handy für Vorschulkinder ist nicht zweckmäßig“, betont Univ. Prof. Andreas Karwautz von der Universitätsklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie am AKH Wien. Das tägliche Benutzen des Handy zeigt den hohen Stellenwert, allerdings sollte man daraus kein Drama machen, denn auch der Umgang mit den Medien muss gelernt werden.

Überall und jederzeit online – das wird durch den mobilen Internetzugang möglich. Egal ob es um das Checken von Nachrichten geht, den Download von Apps, das Aktualisieren des Facebook-Status oder die Nachrichtenübermittlung per WhatsApp. Das Smartphone hat den Tagesablauf völlig verändert. Da sich das Smartphone meist in Reichweite befindet, ist die Verlockung groß, sich ständig in eine Interaktion verwickeln zu lassen. „Speziell unkonzentrierte und hyperaktive Kinder sind in besonderer Weise gefährdet“, weiß Univ. Prof. Michael Musalek vom Anton Proksch Institut in Wien. In vielen Bereichen wie etwa der Kommunikation oder bei der Recherche von schulischen Belangen sind „definierte Chatrooms sehr hilfreich“. Dass die Ausdrucksweise und Wortwahl in der Kommunikation via Handy/Smartphone negative Auswirkung auf die spätere Sprache haben könnte wird bezweifelt, da ja

die Kinder nicht ununterbrochen auf diesem Weg kommunizieren. Die positiven sozialen Vernetzungen durch die neuen Medien stehen im Vordergrund. Anders jedoch ist die Situation bei kleineren Kindern, wenn man bedenkt, dass die Entwicklung derjenigen Hirnregionen, die für das Verarbeiten von Sinnesempfindungen zuständig sind, erst etwa im Alter von fünf Jahren abgeschlossen ist.

Die Diagnose „Online-Sucht“ ist laut Experten sehr schwierig und muss individuell erfolgen. Ist man den ganzen Tag hindurch online und geht deswegen keiner anderen Beschäftigung mehr nach, kann von einem schädlichen Gebrauch gesprochen werden. Hier ist dann dringendst zu empfehlen, strukturell einzugreifen und mit dem Kind über einen vernünftigen Gebrauch zu reden. Auch im klinischen Alltag gibt es Situationen, in denen der Umgang mit einem Smartphone Probleme macht – hier sind besonders Jugendliche zu erwähnen, die sich über pathologisches oder gefährliches Verhalten wie zum Beispiel Suizid austauschen und gegenseitig darin bestärken.

Andere Fachleute sehen die Problematik nicht in der Sucht nach dem Smartphone, sondern in jener nach dem Online-Sein, das natürlich Gefahrenmomente birgt.

Ein kritischer Blick auf die Nutzung der Smartphones im Kindes- und Jugendalter sollte auf alle Fälle erfolgen, meint ihr

*Dr. E. Zeller*

Nach 18 Jahren als niedergelassene Sonder- und Heilpädagogin schließe ich aus persönlichen Gründen mit Oktober meine Praxis. Die Arbeit mit Kindern mit besonderen Problemen und deren Eltern hat mir immer Spaß gemacht. Ich habe interessante Menschen getroffen, vieles mit ihnen erlebt und schöne Erfolge erzielt. Es hat mich gefreut, Teil ihres Lebens zu sein.



*Ihre Alexandra Zeller*

**SP:Schadner**  
ServicePartner

Elektro-Installationen, -Heizungen, -Haushaltsgeräte und Kundendienst • Telefon-, Alarm- und SAT-Anlagen • Netzwerkkabelungen

**Zapf die Sonne an!**  
Ihr Spezialist für Photovoltaikanlagen

3233 KILB  
St. Pöltner Straße 1  
Telefon 0 27 48/73 51-0  
Fax 0 27 48/73 51-20  
E-Mail: kontakt@elektro-schadner.at

3202 HOFSTETTEN  
Marktstraße 1  
Telefon + Fax 0 27 23/82 48  
www.elektro-schadner.at

# MULTIMEDIATHEK **mmt** - die aktuellste Bücherei des Tales

## Herbstzeit – Lesezeit

Die Tage werden kürzer. Brauchen Sie ein Buch für diese langen Abende? Um es sich gemütlich zu machen? Wir haben neue Bücher für Sie gekauft. Ob Thriller, Romantik, Sachbuch – für Ihren individuellen Geschmack ist sicher etwas dabei. Kochen Sie gerne? Gerade wenn es wieder kühler wird, wärmen wir uns gerne mit Suppen und Eintöpfen auf. In Ihrer MMT finden Sie ein umfangreiches Angebot an Kochbüchern.

## Erstlese Gutscheine - seit fast 2 Jahrzehnten

Am 24. Juni war es wieder soweit. Die ersten Klassen besuchten mit Ihren Lehrerinnen Carina Erber BEd und SR Eva Kienzl die MMT. Robert Moser überreichte den stolzen Erstlesern ihren Gutschein für 1 Jahr Gratislesen. Bibliotheksleiter Gottfried Luger und Jugendgemeinderat Patrick Nekula ließen es sich nicht nehmen, bei diesem Ereignis dabei zu sein.

Betreut und organisiert wurde dieser Vormittag von Elisabeth Kendler und Karin Fahrnberger. Unser Dank geht an die Raiffeisenbank, die diese Aktion schon seit 1998 sponsert.



### Bestseller stets aktuell:

Wussten sie schon? Als tollen Service bieten wir unseren Kunden, dass sämtliche Bücher und DVD's, die in den Charts ganz vorne platziert sind, prompt angekauft werden.

**Geöffnet am:** Dienstag 16 bis 19 Uhr, Donnerstag 14 bis 17 Uhr und Sonntag 9 bis 12 Uhr. Tel. 02723/8242/32. [www.mmt-hofstetten.bvoe.at](http://www.mmt-hofstetten.bvoe.at). Wollen Sie uns elektronische Nachrichten übermitteln: [mmt-hofstetten@ktp.at](mailto:mmt-hofstetten@ktp.at)

### Keine Einschreibgebühr!

Bücher muss man nicht kaufen, man kann sie auch leihen!

## Schwerpunkt Hunde

In unserer Gemeinde tummeln sich Hunde vieler Rassen und Größen und die Zahl der HundebesitzerInnen steigt. Als Reaktion darauf stellte Mitarbeiterin Susanne Nast Fachliteratur für Hundebesitzer zusammen. Zahlreiche neue Bücher wurden angeschafft, die nun auf einem eigenen Regal präsentiert werden und auf neugierige und wissensdurstige Hundebesitzer/ReaderInnen warten.

U.a. sind folgende Titel dabei:

- Wie clever ist Ihr Hund?
- Abenteuer Vertrauen – Was Menschen von Hunden lernen können
- Leinen los! Freilauftraining für den Hund



## Der Lesebazillus

Kurz nach Schulanfang besuchte uns Fr. Direktorin Brunhilde Frühwirth um die Lesebazillus-Termine abzustimmen. Bei dieser Gelegenheit schmökerte sie in den neuen Kinderbüchern.



## tiptoi

Seit Ferienbeginn stehen tiptoi – Bücher zum Verleih bereit. Mit diesen interaktiven Bücher – zu deren Nutzung man einen speziellen Stift benötigt – ist ein umfangreiches Hör- und Spielerlebnis möglich. Ihr Kind sollte einen eigenen tiptoi-Stift zu Hause haben, um die Möglichkeiten die dieses Medium bietet, ausnutzen zu können. Die MMT verleiht keine tiptoi-Stifte. Wir bitten um Verständnis.



## Ferienspiel der Gemeinde

Zum Thema „Tiere auf dem Bauernhof“ gestaltete die MMT einen Nachmittag im Rahmen des Ferienspiels. Ob Staffellauf, Präsentation der themenbezogenen Medien, Yoga und Kreativecke – die rund 20 Kinder waren mit Feuereifer dabei. Als krönenden Abschluss konnten sich alle TeilnehmerInnen über ein vom Bürgermeister gesponsertes Eis freuen.



## Österreich liest – Treffpunkt Bibliothek

Am 4. Oktober präsentierte Erwachsenenbildner und Journalist Prof. Adalbert Melichar sein Buch „Verschüttet, versteckt, verschickt – die Generation Umbruch erinnert sich!“. In seinem Werk lässt Prof. Melichar Zeitzeugen zu Wort kommen, die über ihre Erlebnisse in der Zeit des zweiten Weltkrieges und der Besatzung berichten.

## Feriegewinnspiel

Zum 19. Mal fand das Feriegewinnspiel der MMT statt. Kinder und Erwachsene durften für jedes ausgeliehene Buch eine Gewinnfrage ausfüllen. Auch dieses Jahr warteten zahlreiche Gewinne auf die fleißigen Leser.

Am 1. September wurden folgende GewinnerInnen gezogen:

Kinder: Luca Swatek, Jasmina Hollaus, Johanna Dutter, Joshua Lerch und Hannah Stiefsohn.

Erwachsene: Brigitte Teufl

Wir freuen uns über die rege Teilnahme am Gewinnspiel und gratulieren den GewinnerInnen herzlich.





Schleifer

Unsere Service- & Dienstleistungen



Brötchenservice



Packerlservice



Geschenkkörbe



Tabak



Bankomat



Putzereian

!! NEU !!  
 Annahmestelle  
  
 österreichische  
**LOTTERIEN**

unsere Öffnungszeiten:  
 Mo - Fr: 6.30 - 18.30      Sa: 6.30 - 13.00

ADEG Schleifer  
 Grünauerstraße 1, 3202 Hofstetten-Grünau      ☎ 02723/8240

## Achtung: 30 km/h vor der Schule!

Seit September gibt es nun zum Schutz unserer Schulkinder vor dem Kirchenplatz eine 30 km/h-Zone.

In Zusammenarbeit von Gemeinde und Kuratorium für Verkehrssicherheit wurde in den letzten Ferienwochen eine Tempobeschränkungstafel und ein Geschwindigkeitsmesser aufgestellt. Wir appellieren im Namen unserer Kinder an die Autofahrer- und Autofahrerinnen vor der Schule besonders vorsichtig zu fahren! Auch Jugendgemeinderat Patrick Nekula, geschäftsführender Gemeinderat Günther Grassmann und Landtagsabgeordnete Mag. Bettina Rausch wollen mit der Schutzengelaktion an unserer Volksschule ein Zeichen für umsichtiges Fahren setzen.



# YES, WE CANAL!

Verstopfung, Schäden & Reinigung – wir klären das.



Entsorgung\_Kanal\_Service

Wilhelmsburg | Rauris [www.fischer-entsorgung.at](http://www.fischer-entsorgung.at)

## Schulbeginn 2016/17

Für 31 Kinder hat im September zum ersten Mal die Schule begonnen.

Die Klassenlehrerin der 1a, Marina Gruber, freut sich über ihre Kinder: Kirchner Jakob, Nurscher Roland, Patscheider Florian, Pumhössel Felix, Ringler Daniel, Reithofer Vincent, Schaden Robin, Schleifer Leonhard, Endsdorfer Julia, Gram Lisa, Halbwachs Lisa, Pfeffer Hannah, Spielbichler Klara, Zagler Sabine, Ziegelwanger Anna und Zöchbauer Doreen.

Klassenlehrerin der 1b ist Monika Moser und ihre Schützlinge sind: Hintringer Kastor, Humpelstetter Jan, Karner Paul, Mitterbauer Lorenz, Mitterbauer Tobias, Schleifer Timon, Swatek Luca, Sommer Maximilian, Willach Dominik, Eder Katja, Grünbichler Amelie, Grumböck Caroline, Karner Julia, Ljutvju Rejhana und Schwarz Jasmin.

Wir wünschen ein erfolgreiches Schuljahr und viel Freude und Spaß in der Schule.



## Emil-Flaschen für die Schulanfänger

Bürgermeister Arthur Rasch besuchte gleich in den ersten Schulwochen die Schulkinder der Volksschule und überreichte an die beiden 1. Klassen Trinkflaschen vom Abfallverband.

"Emil", die Flasche, kann jederzeit wieder befüllt werden und trägt so zur Abfallvermeidung in der Gemeinde bzw. in der Schule bei. Besonders groß war natürlich die Freude bei den Neuen über ein Bilderbuch und die umweltschonende Trinkflasche.



## Musikschule Pielachtal

Der Trompeter **Paul Fahrngruber** (18), ein ehemaliger Schüler der Musikschule Pielachtal, leistet derzeit seinen Präsenzdienst bei der Militärmusik NÖ ab und hat am 28. August 2016 bei einer hochkarätigen Veranstaltung mitgewirkt: beim Sonderkonzert der Wiener Philharmoniker in der Felsenreitschule in Salzburg. Das Konzert ist eine Kooperation zwischen den Philharmonikern und dem Blasmusikverband. Gespielt wurden unter der Leitung von Prof. Karl Jeitler v. a. Werke der Strauß-Dynastie, die bei den Philharmonikern auch anlässlich des alljährlichen Neujahrskonzerts auf dem Programm stehen. Paul Fahrngruber hat in der Musikschule Pielachtal auch die Steirische Harmonika erlernt und war mehrfach Preisträger beim NÖ Volksmusikwettbewerb.



Foto: Sonderkonzert der Wiener Philharmoniker

### Tage der offenen Ateliers 2016

Folgende Künstler aus Hofstetten-Grünau öffnen ihre Ateliers:

**Helmut und Margareta Kargl, Konvalinastraße 13**

Öffnungszeiten: 15. Oktober 2016 - 14 bis 18 Uhr

16. Oktober 2016 - 10 bis 12 Uhr, 14 bis 18 Uhr

**Wolfgang Frei, Pilgrimstraße 4**

Öffnungszeiten: 16. Oktober 2016 - 10 bis 12 Uhr, 14 bis 18 Uhr

### PIELACHTALER KÜNSTLERTAGE

im Rahmen der Tage der offenen Ateliers finden im GuK in Rabenstein die Pielachtaler Künstlertage statt:

Öffnungszeiten: 15. Oktober 2016 - 14 bis 18 Uhr

16. Oktober 2016 - 10 bis 12 Uhr, 14 bis 18 Uhr

Aussteller: Doris Kainz, Erwin Schmit, Elfriede Bauernfeind, Aloisia Secnicka, Marion Fahrngruber, Renate Böhm, Gerhard Hadinger, Sandra Posch, Margareta Ablasser, Helga Fellner, Pol-di Kemetner, Claus Tuschetschläger-Ender, Helga Wittmann-Pitzinger, Engelbert Groß, Anna Maria Gatterer, Monika Pöttinger, Renate Wittmann, Katharina Wosner-Fanta, Michael Waldherr, Christiane Moderbacher, Helga Schmid, Christine Enne, Waltraud Buder, Rudolf Grabner, Erich Seitz, Franz Ganaus, Karl Wutzl, Leopoldine Prammer, Margit Kletzl, Sascha Lengauer, Helga Silberbauer.



Innovation  
that excites

## VOLLE RÜCKENDECKUNG.

### DIE NISSAN NUTZFAHRZEUGE – JETZT MIT 5-JAHRES-GARANTIE.



Abb. zeigt Symbolfotos. \*5 Jahre Herstellergarantie bis 160.000 km auf alle NISSAN Nutzfahrzeug-Modelle mit Verbrennungsmotor.

**SCHIRAK**  
automobile

Schirak automobile, 3106 St. Pölten, Telefon: 0 27 42 / 7 75 31

Autohaus Herbert Kaiser, 3130 Herzogenburg, Telefon: 0 27 82 / 8 31 77

Autohaus Michael Steinhauser, 3041 Asperhofen, Telefon: 0 27 72 / 5 82 66

# Feuerwehr

## Werte GemeindegängerInnen!

Zu Ferienbeginn war unsere Wettkampfgruppe bei den Landesleistungsbewerben in Zistersdorf und als Gastgruppe in Sterzing / Südtirol erfolgreich. Auch unsere Feuerwehrjugend erzielte tolle Erfolge beim Landesjugendlager in Amstetten. Ich gratuliere den Gruppen vor allem für den hohen Aufwand bei den vorbereitenden Übungen und die gepflegte Kameradschaft.

Eine besondere Herausforderung war der Unwettereinsatz im Juli, vor allem in Grünau, Plambach, Mainburg und

Grünbach. Durch die gute Zusammenarbeit mit 10 Feuerwehren des 6. Zuges des Katastrophenhilfsdienstes der Feuerwehren, den Landwirten, Nachbarn und freiwilligen Helfern konnte noch Schlimmeres verhindert werden.

Der diesjährige Sturmheurige wurde am 9. September mit unserer Disco FireDance eröffnet. Tags darauf und am Sonntag fand der Sturmheurige sehr großen Anklang bei den Gästen. Beim Frühschoppen überreichte die Firmenleitung der Fischer Entsorgungsbetriebe unserer fleißigen Jugendgruppe eine neue Kübelspritze. Das 5.Oldtimertreffen mit 261 Oldtimer-Teilnehmern begeisterte die zahlreichen Festgäste bei spätsommerlichem Wetter. Mit Unterstützung von ÖKB, Dirndltaler Motorradfreunde, Blasmusikverein, Land-

jugend und den Mitgliedern und Freunden der Feuerwehr wurde dieses Fest auch wieder ein Zeichen für den dörflichen Zusammenhalt. Danke!

Der Neubau des Feuerwehrhauses zeigt schon Fortschritte: Die Fundamente und die Bodenplatte des Verwaltungstraktes sind betoniert, die Außenmauern mit Ziegeln aufgemauert und bereits ein Teil der Garagen eingeschalt. Als nächsten Schritt wird der Feuerturm mit einer Höhe von 12 Meter errichtet. Ich danke allen freiwilligen Helfern für die Mitarbeit. Wir sind vor allem auch auf die Hilfe aus der Bevölkerung angewiesen. Wenn Sie Zeit zur Mitarbeit für die Feuerwehr aufbringen können, melden Sie sich bitte beim Kommandanten.

Ab Mitte Oktober werden unsere Feuerwehrmitglieder wieder bei allen Einwohnern in unserer Marktgemeinde um Spenden vorsprechen. Die



Spendensammlung wird für die Ausstattung des neuen Feuerwehrhauses verwendet.

Ich wünsche allen Gemeindegängern einen schönen Herbst und der Landwirtschaft eine gute Ernte. Für Fragen, Anliegen oder auch Anmeldungen zur Mitarbeit beim Feuerwehrhausbau bin ich gerne unter Tel. 0664 5250257 und per e-mail unter [walter.bugl@ktp.at](mailto:walter.bugl@ktp.at) erreichbar.

*Ihr Feuerwehrkommandant  
Walter Bugl,  
Abschnittsbrandinspektor*



**Thomas Stiefsohn**  
Ges.m.b.H.

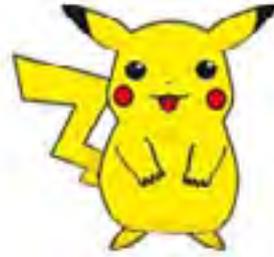
**Transporte • Baustoffe • Baggerungen**  
3202 Hofstetten, Gewerbepark Kammerhof-Süd 1  
Telefon 02723/8245, Fax DW 20  
[office@stiefsohn.co.at](mailto:office@stiefsohn.co.at) [www.stiefsohn.com](http://www.stiefsohn.com)

**Aktionen**

**Steinzeug Fliese RA10 30/30**  
m<sup>2</sup> € 8,90

**LED Taschenlampe € 3,90**

**Isover Dämmung**  
zu Spitzenpreisen !


**POLIZEI**
**Rabenstein/Pielach**

## Pokémon Go nun auch in Österreich

Seit rund 20 Jahren machen begeisterte Spielerinnen und Spieler weltweit Jagd auf die kleinen Monster. Mit der Neuerscheinung Pokémon Go gibt es aber auch viele Gerüchte und Unsicherheiten. Das Bundeskriminalamt gibt einige Tipps um den Spielspaß auch in Zukunft sicher zu gestalten.

Sie heißen Pikachu, Glumanda oder Rattfratz. Seit der Veröffentlichung Anfang Juli 2016 ist ein regelrechter Hype um die App entstanden. Vor zwanzig Jahren gab es diverse Spiele und eine beliebte Zeichentricksendung. Mittlerweile ist das Spiel in eine neue Ebene des Interagierens getreten.

Pokémon Go ist nunmehr eine ortsbasierte Spiele-App für das Smartphone, bei der Realität und Spiel miteinander verschmelzen. Unter Kennern wird dies „Augmented Reality“ genannt. Diese „erweiterte Wirklichkeit“ bedeutet, dass sich die Spielerinnen und Spieler auf einer virtuellen Landkarte bewegen die auf der realen Umgebung basiert. Genauer gesagt: die App projiziert eine neue Realität auf unsere Welt, in der der Nutzer sich bewegt und interagieren kann. Damit das Ganze funktioniert, müssen am Handy permanent der GPS-Empfang und die Kamera aktiviert sein. Nur die realen Gefahren wie zum Beispiel der Straßenverkehr oder natürliche geographische Begebenheiten werden nicht übernommen. Wenn sich also die Spielerin oder der Spieler zu sehr auf die Jagd nach den begehrten Monstern konzentriert und mit der künstlichen Spielwelt verschmilzt, kann es dazu führen, dass Gefahren des Alltags unterschätzt oder gar nicht bemerkt.

Im Laufe des Spiels trifft man in der realen Welt zwangsläufig auf andere Pokémonfans, etwa an einem beliebten PokéStop oder einer Pokémon Arena. Es bleibt leider immer das Risiko, dass andere solche Situationen ausnützen. Besonders wenn die Anwender sich voll auf ihr Spiel und die Jagd konzentrieren und daher unaufmerksam für die Gefahren der natürlichen Umwelt sind.

Werden bei der Pokémon-Jagd besonders entlegene oder bisher unbekannte Orte betreten, sollte man am besten einen Freund oder eine Freundin mitnehmen und zusätzlich seine Eltern über den Ausflug informieren. Besonders im Straßenverkehr empfiehlt es sich, regelmäßig den Blick vom Bildschirm zu lösen und auf die Umgebung zu achten. Fremde Grundstücke oder abgesperrtes Areal sollten besser nicht betreten werden, auch wenn einem dadurch ein Pokémon entwischt.

Das Spiel animiert zum ständigen Weiterspielen. Die Nutzer sollten daher laufend versuchen, das eigene Spielverhalten zu reflektieren und eventuell durch andere Aktivitäten auszugleichen. Wenn sich bei den eigenen Kindern plötzlich alles nur noch um die kleinen Monster dreht, sollten Eltern eine Alternative anbieten. In jedem Fall gilt: Informieren Sie sich über die

beliebteste Freizeitbeschäftigung ihres Kindes und reden Sie mit ihm darüber. So können Sie ein wachsames Auge darauf haben und gezielt mit ihm interagieren. Dabei sollen die unten angeführten Tipps und Links helfen.

Tipps der Kriminalprävention:

- Richten Sie ihre Aufmerksamkeit auf ihr Umfeld und andere Verkehrsteilnehmer.
- Bleiben Sie achtsam! Auch andere Verkehrsteilnehmer machen Fehler oder sind abgelenkt.
- Lenken Sie sich nicht ab! Telefonieren, SMS schreiben, Musik hören, Spiele spielen oder Internet surfen lenkt vom Verkehr ab.
- Achten Sie das Eigentum anderer - Abgesperrte Bereiche oder Privatgelände sowie Grundstücke nicht betreten.
- Vereinbaren Sie mit Ihren Kindern einen Bewegungsradius, je nach Alter nur Bereiche, die es bereits kennt.
- Wichtig ist, dass Kinder darauf achten, noch genügend Akku zu haben, um erreichbar zu sein oder in Notfällen anrufen zu können.
- Beachten sie generell beim Download von Apps die AGB's. Vielfach ist es anfangs notwendig, der Weitergabe von personenbezogenen- und damit auch vertraulichen Daten zuzustimmen.

„Was für viele Herausforderung ist, ist für uns längst Routine.“

**VERMESSUNG SCHUBERT**  
www.schubert.at

**Vermessung und mehr ...**  
kompetent. effizient. punktgenau.

<b>Grundstücksvermessung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Grundteilungen:</li> <li>Bauland und Grünland</li> <li>Grenzkataster</li> <li>„Intelligente“ Parzellierungen</li> <li>Grenzfeststellungen</li> <li>Sachverständigen-Gutachten</li> </ul>	<b>Ingenieurvermessung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vermessung am Bau</li> <li>GPS-Präzisionsvermessung</li> <li>Lage- und Höhenpläne für Hochbau, Strasse, Schiene, Wasser</li> <li>Leitungs-Dokumentation</li> <li>Geo-Monitoring</li> <li>Tunnelvermessung</li> </ul>
<b>Liegenschaften</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gebäude-Bestandsvermessung:</li> <li>Grundrisse, Nutzflächenbestimmung, Schnitte, Ansichten, 3D-Fassadenvermessung</li> <li>Liegenschafts-Management</li> <li>Facility Management</li> <li>Laserscanning</li> </ul>	

vermessung@schubert.at | www.schubert.at

ST, PÖLTEN	Tel. +43 (0)2742 / 38 25 64 - 0
Amstetten/Öhling	Tel. +43 (0)664 / 181 21 05
Krems/Donau	Tel. +43 (0)2732 / 85 760
Neulengbach	Tel. +43 (0)2772 / 52 133
Ybbs/Donau	Tel. +43 (0)7412 / 55 483
WIEN	Tel. +43 (0)664 / 470 68 56



Die Rot-Kreuz-Familie mit Fahrern, Sanitätern, Innendienst, Jugend und Gesundheits- und Sozialdienst, aktiv oder im Reservestand um Ortstellenleiterin Manuela Glaubacker, Stellvertreterin Andrea Sperr und Kommandantin Daniela Schaberger. Foto: © Luger

**WICHTIGES:**

**Seniorentreff** ist wieder am 21. Oktober von 14.30 bis 17 Uhr im Landgasthaus in Kammerhof.

**Betreutes Reisen:**

Im nächsten Jahr haben wir wieder vier Fahrten geplant. Wir möchten Schwedenbomben selber gestalten, Schloss Hof besichtigen, in den Nationalpark Gesäuse fahren und das Loisium in Krems besichtigen.

**Salzige Grüße aus Hallstatt!**

Der diesjährige RK-Ausflug führte 22 unserer Mitarbeiter am 14. August ins Salzkammergut. Gestartet wurde gemeinsam auf der Ortsstelle, chauffiert durch das Unternehmen Winter Bus. In Hallstatt angekommen fuhren wir mit der Seilbahn zum hoch gelegenen Salzbergwerk und verbrachten eine etwa 70 minütige Führung unter Tage. Nach der Talfahrt genossen wir das Mittagessen direkt am See. Gestärkt umschifften wir an einem traumhaft sonnigen Sommertag den Hallstättersee und ließen das traumhafte Panorama auf uns wirken.

Da am Nachhauseweg die Geselligkeit nicht leiden durfte, kehrten wir bei einem Heurigen ein um uns von den Strapazen des Tages zu erholen!



**Seniorenachmittag beim Roten Kreuz**

Beim nächsten Seniorentreff am 21. Oktober machen wir einen Blick zurück in die Vergangenheit. Dazu bitte alte Bilder mitbringen, wie Hochzeitsbilder, Bilder von Eltern und Geschwistern und sonstigen Bekannten und Verwandten. Natürlich auch Bilder mit Euren eigenen Kindern, eben alle Schätze, die man liebevoll hütet. Wir möchten uns gemeinsam die Fotos anschauen.

**ACHTUNG!** Kostenfreie Abholung von zu Hause gegen Anmeldung bis 2 Tage vor der Veranstaltung möglich!



Der Keller des RK-Hauses stand mehr als einen halben Meter unter Wasser.

**Danke an alle Helfer!**



## Außenseiter sind Spitzenreiter!

Beim „Festival of Principles“, dem Rot-Kreuz-Landesjugendlager wurde ein Traum wahr – unsere Jugendgruppe siegte erstmals beim Rot-Kreuz Erste-Hilfe Landesbewerb. „Wir sind sehr, sehr stolz auf unsere Jugend, denn erstmals in der Geschichte unserer Ortsstelle errang eine Jugendgruppe den ersten Platz beim Landesbewerb“, so Ortsstellenleiterin Manuela Glaubacker beim Empfang der Siegergruppe.



Beim Bewerb ging es nicht nur durch das Wetter heiß her ...



Nach dem Lernen wurde das Auto gepackt ...



Im Lager wurde im Zelt geschlafen.

Beim Erste-Hilfe-Bewerb gab es demolierte Autos, gestürzte Mopeds und viele verletzte Menschen, und das alles in der Neunkirchner Innenstadt. 18 Gruppen kämpften, beobachtet von den Juroren, in acht Stationen um den Landessieg. Der Umgang mit den Patienten, genaues Arbeiten und theoretisches Wissen war dabei am Prüfstand.



Mario Schabberger: „Eines Tages flatterte eine Einladung zur Teilnahme am Erste-Hilfe-Bewerb der Rot-Kreuz-Jugend ins Haus. Von unseren dreizehn Kindern der Jugendgruppe wollten sechs mitmachen.“ Geübt wurde bis zu dreimal in der Woche, gefordert waren nicht nur die Kinder, sondern auch Betreuer und Mitarbeiter Lukas Zöchbauer, Daniela Schabberger, Vroni Domikiewicz, Hermine Datzreiter und Mario Schabberger. „Nach Schwierigkeiten bei der Anmeldung bin ich sehr stolz auf meine Schützlinge“, so Schabberger, „als nächstes wird der Bundesbewerb 2017 angepeilt, das Lernen wird nicht aufhören.“



Ein toller Empfang war den jungen RK-Mitarbeitern nach dem Bewerb sicher. Fotos: © RK, privat

[www.elektro-koenig.at](http://www.elektro-koenig.at)

expert 

# Elektro KÖNIG

Rabenstein - Kirchberg - Frankenfels

E-Mail: [office@elektro-koenig.at](mailto:office@elektro-koenig.at)

Tel: 02723 / 2155

PHOTOVOLTAIK-  
EXPERTE



# Auf den Spuren der Vergangenheit

Folge 77



## 1916 - Mitten im großen Krieg

1914 hatte der 1. Weltkrieg begonnen. Das Kaiserreich Deutschland und die Österreichisch-Ungarische Monarchie hatten erwartet, dass der 1914 begonnene Krieg (der 1. Weltkrieg, der große Krieg) sehr schnell vorüber und siegreich beendet wäre. Dem war aber nicht so. Der Stellungskrieg begann und daran änderte sich auch nichts, als das Osmanische Reich auf Seiten der Mittelmächte in den Krieg eintrat und damit das britisch-französische Imperium bedrohte.

Zur See konnte Großbritannien seine überlegene Stellung verteidigen; die deutschen Überseegeschwader wurden vernichtet und über Deutschland und Österreich lag eine Handelsblockade, die die Einfuhr von Lebensmitteln oder Medikamenten unmöglich machte. Der Einsatz von Giftgas (in Nordfrankreich) war eine der furchtbarsten Waffen im ersten Weltkrieg. Am 23. Mai 1915 erklärte Italien Österreich - Ungarn den Krieg, und trat somit an der Seite der Entente in den Krieg ein. Die furchterlichen Isonzo-Schlachten begannen. 1916 war es nun, dass der Krieg bisher ungeahnte Ausmaße annahm, als die Schlacht um Verdun begann und jeder Fußbreit Boden stark umkämpft war.

Im Juni 1916, noch während die Schlachten um Verdun und an der Somme tobten, griff nunmehr Russland in den Krieg ein und setzte zu einem Großangriff an der Ostfront an. 614.000 Mann verloren dabei auf Seiten Russlands ihr Leben und versetzten der Monarchie den bisher schwersten Schlag in ihrer Geschichte. Zwar konnten die deutschen Truppen das Fortschreiten der russischen Truppen gerade noch verhindern, doch hatte dies zur Folge, dass sich Rumänien nach diesen Angriffen auf Seiten der Entente ebenfalls dem Krieg anschloss. Als das Kriegsjahr 1916 sich seinem Ende näherte, wurde am 12.12. den Alliierten von den Mittelmächten ein Friedensangebot unterbreitet, da sie sich in der weit besseren Position für Verhandlungen sahen. Die Alliierten jedoch lehnten dies ab, da von ihnen bereits der Entschluss gefasst worden war, eine Einigung auf dem Schlachtfeld herbei-

zuführen. Der Krieg sollte nochmals zwei Jahre bis 1918 dauern.

x) Es werden viele Patriotika (Häferl, Teller, Ansichtskarten, ...) erzeugt, die an die Soldaten im Feld erinnern sollten (auch im Heimatforschungs-Museum zu sehen).

x) 1915 stiftete der Verwalter der Mainburger Fabrik, Josef Schindler, eine hl. Messe für seinen im Mai 1915 in russisch Polen gefallenen Sohn Josef Schindler.

x) Immer wieder wurden von den Lehrern (Lehrerinnen) und Schulkinder Sammlungen durchgeführt: Hemden, Hosen, Leintücher, Socken, Taschentücher, Überzüge, ... wurden gesammelt. In den Wintermonaten 1914 ergab die Sammlung: 50 Paar Socken, 52 Paar Fäustlinge, 30 Paar Wadenstutzen, 120 Leinenhemden, 36 Paar Pulswärmer, 60 Schneehauben, 412 Taschentücher, 30,5 kg. Scharpie, 26 Flaschen Fruchtsaft, 1200 Cigaretten, 30 kg Hartbäckerei. Organisatorinnen waren Karoline Hummel und Handarbeitslehrerin Angela Weber.

Im Mai 1915 folgte die Ablieferung von Gegenständen aus Kupfer, Messing, Blei, Zinn – insgesamt 300 kg. Liebesgabenpakete an die Frontsoldaten wurden verschickt.

x) 1916 wurden beim Brunnhof zwei Flüchtlingsbaracken gebaut, die dem Lager Steinklamm zugeordnet waren. Im Jänner 1916 weihte der Grünauer Pfarrer Pater Willibald Leeb die Wiese neben dem Flüchtlingslager zum Friedhof desselben. Im Pfarrgedenkbuch steht: „Der Friedhof hat eine hübsche Lage auf der Anhöhe am Waldrande westlich vom Brunnhof.“

x) 1916 mussten Metallgeräte für Kriegszwecke abgeliefert werden. Vom Pfarrer wurden abgeliefert: „Ein Kupferschiff, ein Kupfer (Wasch) Kessel, 1 Pfanne (Nudelsieb), 3 Messingleuchter, 2 Bügeleisen, 1 Messingmörser mit Stößel, 2 zinnerne Zimente, 8 Zinnteller. Vom Gemeindeamt wurden dafür 219 Kronen 25 Heller bezahlt.“

x) Im November 1916 wurde auch schon die Ablieferung der Kirchenglocken vorbereitet.



Hubmer Hans (rechts) in russischer Kriegsgefangenschaft, 1916



Ferdinand Fassl in russischer Kriegsgefangenschaft, 1916



Karte des Hans Hubmer 1916 an seine Frau Josefine

x) Die Versorgung der Bevölkerung wurde mit Lebensmittelkarten rationiert und geregelt.



Die Wilhelmsburger Steingutfabrik erzeugte patriotische Teller (zu sehen im Heimatforschungsmuseum), 1916

x) In jedem Ort stieg die Anzahl der verwundeten und gefallenen Soldaten. In Hofstetten-Grünau sollten es 66 Gefallene werden. Das Schicksal eines Soldaten wird sehr beispielhaft im Buch der Heimatforschung „Einer von 9 Millionen“ beschrieben. Peregrin Butzenlechner (aus Kirchberg) stirbt am 26. August 1915 nach schwerer Verwundung im Militärspital Villach.

x) Unter den bis 1916 Gefallenen unsrer Gemeinde waren Anton Dutter (gestorben im KGL in Kokand Turkestan Fergana im März 1916), Anton Plank (gefallen in den Karpathen im September 1915), Bayerhofer Alois, Flicek Hubert, Frühwald Josef, Frühwald Karl, Gamsjäger Franz, Gugerell Franz, Günschl Hermann, Herzog Josef, Karner Karl, Koppatz Rudolf, Lehrbaumer Johann, Lenz Karl, Manhart Leopold, Muhr Anton, Radl Franz, Riegler Johann, Schindler Josef, Stadlbauer Josef, Teucher Anton, Thiel Karl, Wielander Josef.



Sterbebild Anton Dutter, 1916



Anton Wiebogen aus Aigelsbach (Pfeil) mit seiner Einheit

x) Ferdinand Fassl schrieb 1916 aus russischer Kriegsgefangenschaft (aus Alapajewsk im Uralgebirge). Auch Hans Hubmer aus Kammerhof kam in russische Kriegsgefangenschaft und war dann 7 Jahre in Sibirien Auf einer Karte schreibt er 1916:

*Liebe Frau und Kinder! Zeige Dir an, dass ich gesund bin und dass es mir gut geht. Bin in einer Fabrik beschäftigt und fehlt mir nur ihr. Habe seit November 1914 keine Nachricht von Euch bekommen. Schreibe mir wie vorne angegebene Adresse zeigt den Ort mit Russischen Buchstaben. 1000 Grüsse und Küsse Euer Pappa.*

Die Bevölkerung und die Soldaten hatten erkannt: Es wird ein langer, harter Krieg. Er sollte noch bis zum 4. November 1918 dauern.

Quellen:

*aus: <http://www.der-erste-weltkrieg.com> //Pfarrgedenkbuch II der Pfarre Grünau // Aus den Feldpostbriefen des Peregrin Butzenlechner - Einer von 9 Millionen (Heimatsforschung Hofstetten-Grünau) // Schulchronik der VS Grünau // Fotos aus dem Archiv der Heimatsforschung*



Dienstmarke des Kanoniers Andreas Köfler (1915)



Lebensmittelkarten 1915

## Gesunde Gemeinde Hofstetten-Grünau

Die Aktion „Häkeln für die Umwelt“ war ein voller Erfolg. Viele fleißige Hände haben dafür gesorgt, dass wir den Stand beim Dorffest mit Häkelnetzen, Flaschenhüllen und Socken bestücken konnten. Ein ganz großes Dankeschön an alle, die uns dabei unterstützt haben.



Stand der Gesunden Gemeinde Hofstetten-Grünau beim Dorffest am 18.9.2016 - Foto © Fischer

### Aktivitäten der Gesunden Gemeinde Hofstetten-Grünau:

- Jeden 1. Montag im Monat, 18:30 Uhr: Sitzung im BGZ/UG. Dazu laden wir alle GemeindebürgerInnen herzlich ein.
- **HofKunst** - Treffpunkt für alle, die gerne handarbeiten und

kunsthandwerken: Jeden Mittwoch, zwischen 14:00 und 17:00 Uhr, im BGZ, UG.

### • Gesundheitstag

**Sonntag, 9. Oktober 2016**

9:00 – 17:00 Uhr im BGZ.

### • Tausch-Rausch

**Freitag, 18. November 2016**

17:00 - 19:00 Uhr, Pfarrhof, Veranstalter: Pfarr-Caritas



Vorträge, Veranstaltungen (jegliche Art von Bewegung, Ernährung und eindeutige Gesundheitsvorsorge) werden gefördert. Zuschüsse werden über die Gesunde Gemeinde eingereicht. Wir laden alle Vereine und BürgerInnen herzlich ein, gemeinsam mit uns über die Möglichkeiten zu sprechen und stehen gerne für Informationen zur Verfügung.

**Nähere Informationen zu unseren Veranstaltungen finden Sie im Schaukasten vor dem BGZ.**

*Ihr Team der Gesunden Gemeinde Hofstetten-Grünau*

### Sie finden uns auch im Internet:

gesundegemeinde.jimdo.com

Email: gg-hofstetten-gruenau@gmx.at

# kabelplus

SO SCHNELL KANN'S GEHEN.

**GLASFASER-RASEN BIS  
DIE KORKEN KNALLEN!**

**BIS SILVESTER UM 0,- EURO SURFEN,  
HD-FERNSEHEN UND TELEFONIEREN!  
0800 800 514 / KABELPLUS.AT**

\* Aktion gültig bis 31.10.2016 bei Neuanschaffung / Upgrade aller Privat-Produkte (ausgenommen waveNET und OAN Produkte). Bis 31.12.2016 kein Grundentgelt bei 24 Monaten Vertragsdauer. Exklusive Entgelte für kabelPremiumTV, kabelTEL Gesprächsentgelt, Hardwaremiete. Zusätzlich Internet-Service-Pauschale € 15,-/Jahr. Anschlussentgelt (im Wert von € 69,90) ist kostenlos. Gilt für von kabelplus versorgbare Objekte. Technische Realisierbarkeit ist Voraussetzung. Etwaige Kosten für Hausinstallation sind nicht inkludiert. Kombination mit Aktionen der letzten 6 Monate, Rabatte, Barablässe nicht möglich.

**TIERARZT****Michael Pachlinger****Der blaue Hund**

„Der blaue Hund“ steht für ein länderübergreifendes Projekt mit dem Ziel, Bissverletzungen bei Kindern zwischen 3 und 6 Jahren zu verhindern.

Einen Hund zu besitzen hat erwiesenermaßen viele Vorteile für die Entwicklung des Kindes. Leider werden jedoch doppelt so häufig Kinder wie Erwachsene von Hunden gebissen und dies leider oft von einem vertrauten oder dem eigenen Hund!!! Meist sind Hundebisse die Antwort des Hundes auf das Verhalten des Kindes. Deshalb ist es wichtig dem Kind in spielerischer Form den sicheren Umgang mit ihrem Hund beizubringen. Ohne Unterstützung der Eltern ist dies aber nicht möglich!

In einer interaktiven Zeichentrickgeschichte auf CD mit dem „blauen Hund“ in der Hauptrolle lernen Kinder mit ihren Eltern, wie man mit dem eigenen Hund gefahrlos umgeht. Die Zeichentrickgeschichte wird erst fortgesetzt, wenn per Mausklick das richtige Verhalten gegenüber dem „blauen Hund“ gezeigt wird (z.B. nicht in den Futternapf greifen, wenn der Blaue Hund frisst!)

Das dazugehörige Begleitbuch erklärt die einzelnen Szenen, gibt wertvolle Tipps zum Verhalten gegenüber dem Hund und hält wissenschaftliches Hintergrundwissen bereit.

Wir haben ein Exemplar der CD mit Begleitbuch „Der blaue Hund“ der Multimediale Hofstetten zur Verfügung gestellt. Sie können es wie alle anderen Medien bequem ausleihen.

Für weitere Fragen zu diesem und anderen Themen rund ums Tier kontaktieren Sie uns oder besuchen Sie uns im Web:

[www.tierarzt-pachlinger.at](http://www.tierarzt-pachlinger.at)

**Häuser- und Höfebuch**

Die Heimatforschung Hofstetten-Grünau arbeitet derzeit an einem Häuser- und Höfebuch. Darin sollen die Geschichte der Häuser und Höfe bis in die Jetztzeit erfasst werden. Auch einige Bilder vom Haus/ dem Hof, den Bewohnern, einige historische Aufnahme sollen in das Buch aufgenommen werden. Unterstützt wird die Heimatforschung vom Rabensteiner Heimatkundler Johann Reisenhofer. Das Buch soll in Zusammenarbeit mit dem „Bauernbund“ und dem Verein „Die Bäuerinnen in der Gemeinde Hofstetten-Grünau“ unter Obfrau Christine Gruber entstehen. Alle Beteiligten bitten um Unterstützung dieser Arbeit. Stellen Sie uns bitte Informationen, Fotos, Urkunden, ... zur Verfügung. Die Arbeiten laufen.



Die Heimatforschung Hofstetten-Grünau sucht alte Mitgliedsausweise, Schriftstücke, Briefe etc, die den Bauernbund Hofstetten-Grünau betreffen. Wer solches zur Verfügung stellen kann, bitte melden! Wer hat den ältesten Mitgliedsausweis?



**Sonnenschutz**  
**Karl Grubner**



**Beratung – Verkauf – Montage – Service**

Grünau 13  
3202 Hofstetten-Grünau  
Mobil 0664 54 38 99 8  
Telefax 02723 88 34  
info@sonnenschutz-grubner.at  
www.sonnenschutz-grubner.at

- ◆ Markisen
- ◆ Rollläden
- ◆ Glasdachsysteme
- ◆ Insektenschutz
- ◆ Innenbeschattung

## Ferienspiel der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau 2016

Auch in diesen Sommerferien fand wieder das Ferienspiel der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau statt. An den 12 Stationen nahmen insgesamt 282 Kinder teil.



1. Station Ferienspiel Turnverein: Indoor Aktivitäten



2. Station Ferienspiel Jäger: „Mit dem Jäger in den Wald“



3. Station Ferienspiel Multimediathek: „Die Welt des Buches“



4. Station Ferienspiel Rettungshunde: „Hunde retten Menschenleben – wie ein Hund zum Rettungshund wird“



5. Station Ferienspiel Tennisverein: „Spiel und Spaß am Tennisplatz“



6. Station Ferienspiel Hubsi's Zwutschgal: „Spiel und Spaß im Pielachpark“ mit Fam. Mentil



7. Station Ferienspiel Tischfußballclub Pielachtal: „Wuzzln wie dir Großen“



8. Station Ferienspiel Heimatforschung „Auf Spurensuche mit der Heimatforschung“



9. Station Ferienspiel Stocksportverein: „Stockschießen in der Hölle“



10. Station Ferienspiel Bäuerinnen: „Von der Arbeit auf dem Bauernhof“



11. Station Ferienspiel UHG: „Alles dreht sich um den Ball“



12. Station Ferienspiel Franz Gronister : „Trommelworkshop“

Alle teilnehmenden Vereine und Firmen haben sich auch heuer wieder ganz besonders um die Kinder bemüht und den Ferienspielteilnehmern abwechslungsreiche und interessante Stunden geboten.

Ein herzliches Dankeschön an alle Vereine, Firmen und Organisationen, die sich bereit erklärt haben, eine Station des Ferienspiels 2016 zu übernehmen und die ihre Freizeit investiert haben!! Danke!!

## Eröffnung der neuen Sonderausstellung im Bahnhofsmuseum der Heimatforschung:

„Hollaus, Rindt, Lauda und Co“

Am 31. August erfolgte der Startschuss zur neuen Sonderausstellung im Heimatforschung-Museum! Erich Zichtl als Organisator der Ausstellung hat eine sehenswerte Sammlung von vielen Fotos, Urkunden, Pokalen, ... zusammengestellt. Am Eröffnungsabend war auch eine Rennmaschine zu sehen. Sehr groß war die Zahl der Besucher. Sie waren überrascht und sehr zufrieden mit der Qualität und Anzahl der Exponate. Mit dabei bei der Eröffnung waren Vizebürgermeister Wolfgang Grünbichler, GGR Günter Graßmann, GR Patrick Nekula, GR Herbert Hollaus, Raika Geschäftsstellenleiter Robert Moser, Grid Girl Christina Vlachinsky, der Obmann der Dirndltaler Motorradfreunde Gregor Grill, Brigitte Richter (Witwe des Motorrad Staatsmeisters Ladislaus Richter), Otmar Daxbeck (Rennfahrer der 50er, 60er Jahre), Christa Vogl (ehem. Schriftführerin des AMSC Spilka Obergrafendorf), Eleonora Grubner und Sohn Günther Grubner mit Familie (Leopold Grubner aus Königsbach war in den 50er Jahren Rennfahrer), Gugerell Engelbert (St. Pölten, Motocross 70er 80er Jahre), Köberl Anton (Motorrad-Rennfahrer der 70er Jahre, Ob Graf, AMSC Spilka Obergrafendorf), Müller Robert (auch heute noch Rennfahrer der Veteranenklasse, er brachte seine Rennmaschine mit, aktiver Fahrer 70er, 80er Jahre), Erwin Wallner vom St. Pöltner Stadtmuseum und zahlreiche weitere Besucher.

Das Team der Heimatforschung hat eine weitere großartige Ausstellung geschaffen. Wir sind sicher, dass sich viele Besucher diese Exponate anschauen werden. Die Leihgaben stammen von vielen (ehemaligen) Rennfahrern und ihren Familien. Ein Teil der Bilder und auch die Autogrammkarten (von Rindt, Stewart, Lauda und Co) sind aus dem Besitz der Sammlung Alfred Keppel und auch zu erwerben. Auch aus dem Familienbesitz Zickbauer/ Pongratz, Michi Hollaus und Wilhelm Linzer sind viele der ausgestellten Gegenstände. Besondere Bilder stammen auch aus der Sammlung Josef Planer, Heinz Fahrngruber und Josef Gaupmann. Die Heimatforschung bedankte sich bei den Leihgebern mit einem Pielachtaler Mundartbuch und einem Siegespokal. Mit dieser Ausstellung will die Heimatforschung bewusst ein ganz anderes Thema beleuchten. Gab es früher doch auch viele Rennen in der Umgebung, wie in Annaberg, auf der Luft in Kirchberg, in Tradigist, in Rennersdorf, in Obergrafendorf, in Karlstetten, in St. Pölten natürlich. usw.

Zusätzlich zu den gezeigten großen Bildern hat Erich Zichtl viele Fotoalben zusammengestellt. Darin sind sehr viele sehenswerte Aufnahmen von Motorrad- und Autorennen zu sehen. Trotz des nicht übergroßen Raumangebotes ist eine großartige Ausstellung entstanden.

Nach der offiziellen Ausstellungseröffnung (Grid Girl Christina schwang die Startflagge) gab es noch lange Diskussionen, Fachgespräche, Erinnerungen an alte und neue Rennfahrerzeiten. Zu sehen ist die Ausstellung: Jeden Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr und nach Vereinbarung



GR Herbert Hollaus, GR Patrick Nekula, Vizebürgermeister Wolfgang Grünbichler, GL der Raiffeisenbank in Hofstetten-Grünau Robert Moser, GGR Günter Graßmann, Grid Girl Christina, Heimatforschungsausstellungsleiter Erich Zichtl, Christa Vogl, Anton Köberl, Leopoldine Köberl, Eleonore Grubner, Engelbert Gugerell, Robert Müller

### Heimatforschung Hofstetten-Grünau

(im Verein für Dorferneuerung in Hofstetten und Grünau)

Wir laden Sie ein!

**Besuchen Sie das Museum im  
Bahnhof Hofstetten-Grünau.**

**Es ist zu folgenden Zeiten geöffnet:**

**Jeden Sonntag (außer 25.12.) von 15.00 bis 18.00 Uhr  
und auch nach Vereinbarung.**



**WINTERREIFENAKTION**  
 ... DAMIT SIE SICH NICHT SO  
 ABSCHLEPPEN MÜSSEN !!!!!!!!!!!!!  
 BEIM KAUF EINER GANITUR  
 WINTERREIFEN UMSTECKEN UND  
 EINLAGERN DER SOMMERREIFEN  
 (INKL. WÄSCHE )  
**KOSTENLOS**  
 GÜLTIG BIS 31.11.2016



**Kofler**  
 Ihr Mazda Partner im Pielachtal!  
 Kofler Auto GmbH  
 Grünauer Straße 4  
 3202 Hofstetten  
 02723/8241, Fax: 8241-30  
 E-Mail: mazda@kofler.com  
 Internet: www.kofler.com

## Kinderfest 2016

Das Team vom Turnverein UNION Hofstetten-Grünau organisierte am 10. September 2016 bei herrlichem Spätsommerwetter ein tolles Kinderfest im Rahmen des Sturmheurigen der Feuerwehr auf der Festwiese beim Einsatzhaus. Mit der Unterstützung von verschiedenen Vereinen und Organisationen, die auch beim Ferienspiel teilgenommen hatten, konnten verschiedene Spiel-Stationen angeboten werden: **Torwand-Zielschießen, Kreativecke, Street-Tennis, Sportunion Challenge Disc, Alles rund um den Bauernhof, Plattlschießen und Tischfußball.** Weitere Attraktionen waren **Spielebus mit Kinderschminken, Streichelzoo, Luftburg und Riesensandhaufen.**

Als Belohnung erhielt jedes der 180 teilnehmenden Kinder ein Geschenk, Gratis-Getränke und Würstel.

Herzlichen Dank an die vielen freiwilligen Helfer sowie an die zahlreichen Sponsoren.



**CAFE  
E. & H. MENTIL**



**Gasthaus-Cafe Mentil  
Hubsi's Zwitschgal**

**Wir gehen in Pension!**  
Ab 1. Oktober ist geschlossen.

An Sonntagen, sowie an kirchlichen Feiertagen ist weiterhin von 9h bis 12h geöffnet!  
Geschlossen ist an Sonntagen, an denen der Pfarrkaffee abgehalten wird.

Wir bedanken uns herzlichst für die jahrzehntelange Treue unserer Gäste!

*Hubert und Elfi*

**BAGGERVERMIETUNG**



**WWW.BAGGER-HOLLAUS.AT**  
**3202 HOFSTETTEN-GRÜNAU 0676/3475505**

UroA<sup>®</sup>ku<sup>t</sup>

**D-Mannose  
Cranberry**

**JETZT NEU!**

- ▶ Zur diätetischen Behandlung von **akuten und wiederkehrenden Harnwegsinfekten**
- ▶ **Anti-adhäsive** Wirkung von **D-Mannose und Cranberry**
- ▶ **Vitamin C und D3** für das Immunsystem



D+PAC  
Anti-Adhäsionseffekt  
klinisch untersucht

**Kwizda**  
Pharma

Laktosefrei, glutenfrei, hefefrei, ohne Konservierungsstoffe, ohne künstliche Farbstoffe [www.gesunde-blase.at](http://www.gesunde-blase.at)

Diätetisches Lebensmittel zur Behandlung von akuten und wiederkehrenden Harnwegsinfekten.

Hier erhältlich:  **ZUM HEILIGEN GEORG  
PIELACHTAL APOTHEKE**

## STV Hofstetten – Grünau

Der STV Hofstetten – Grünau hat über die Sommermonate einige Veranstaltungen durchgeführt. Begonnen hat es mit unserem Hobbyturnier im Juli, wo über die volle Distanz gegeneinander gespielt wurde. Die beste Kondition beim heurigen Turnier zeigte der Verein Reise & Freizeit. Weiters kämpften noch beim Hobbyturnier die Union Hofstetten Grünau, die Zaumgwürlt'n, EP - Finanz, die Blasmusik Hofstetten, der ÖKB Hofstetten, UHG Trainer Team, die FF Hofstetten und erstmals Exxpedition.



Am 16. August machten zahlreiche Kinder Station auf unserer Anlage im Zuge des Ferienspiels der Gemeinde Hofstetten. Anfangs wurden die Kinder in die Grundzüge des Stocksportes eingewiesen, danach durften die Teilnehmer es selbst, bei einem

kleinen Wettbewerb, ausprobieren. Die Kinder wurden von Obmann Hofegger Ernst, Zöchinger Monika und Dörflinger Michaela betreut. Die jungen Teilnehmer verbrachten einen lustigen und spannenden Nachmittag auf unserer Stocksportanlage. Am 3. September 2016 wurden noch ein Pokalturnier und ein Mixedturnier auf unserer Asphaltanlage veranstaltet. Zu diesem Turnier durften wir Vormittag 9 Vereine und Nachmittag 11 Vereine aus Wien und Niederösterreich bei uns willkommen heißen. Heuer war der Wettergott mit dem STV Hofstetten gnädig und beide Turniere konnten wie geplant beendet werden. Beim Pokalturnier der Herren am Vormittag ging die Union Bischofstetten vor WSV Vöest Alpine Krems und der ESK SG SPK Obergrafendorf/ESV NF St. Pöten als Sieger vom Platz. Beim Mixedturnier am Nachmittag setzte sich die SG Kirchberg/Rabenstein vor dem ESV Frankenfels und dem ESV Volksbank Pöggstall durch.



# START! Sondermodelle

Jetzt mit bis zu **€ 3.100,-**  
**Preisvorteil!**

+ Service-Gutschein  
von bis zu **€ 1.000,-\*\*!**

**Starten Sie jetzt los** und sichern Sie sich eines der neuen Hyundai START! Sondermodelle i20 oder i30. Ihr zusätzlicher START! Vorteil: einen Service-Gutschein im Wert von bis zu € 1.000,- gibt es gratis dazu.

**Jetzt schon ab € 11.990,- oder ab € 119,90/Monat.\***

**HYUNDAI** | NEW THINKING.  
NEW POSSIBILITIES.

\* Angebote der Denzel Leasing GmbH, gültig bis auf Widerruf. Außer staatl. Rechtsgeschäftsgebühr keine weiteren Gebühren. Detaillierte Finanzierungsinfos auf [www.hyundai.at](http://www.hyundai.at).

\*\* Service-Gutschein-Wert bei Finanzierung über Fairway Leasing der Denzelbank: € 1.000,- inkl. MwSt. Service-Gutschein-Wert bei Barkauf: € 750,- inkl. MwSt.

Gültig innerhalb von 24 Monaten nach Fahrzeugauslieferung beim Verkaufshändler für Jahresdurchsicht, Service- & Wartungsarbeiten gemäß Wartungsplan mit Hyundai Original-Ersatzteilen sowie Hyundai Original- oder Autoplus-Zubehörartikel.

Angebote enthalten Händlerbeteiligung, gültig bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern solange der Vorrat reicht bzw. bis auf Widerruf.

CO<sub>2</sub>: 119 – 129 g/km, Verbrauch: 4,61 – 5,6 l Benzin/100 km. Symbolabbildungen

**SCHIRAK**  
automobile

Porschestraße 19, 3100 St.Pölten  
Tel.: +43 2742/77531  
[www.schirak.at](http://www.schirak.at)

## Aktivitäten des Seniorenbundes

Zu einem 4 Tagesausflug nach Vorarlberg ins Kleinwalsertal fuhren vom 19. - 22. Juli 41 Hofstettner Senioren.

Die Anreise führte übers große Deutsche Eck, wo in Bayern Halt gemacht wurde, um mit der Zahnradbahn auf den Wendelstein zu fahren. Danach ging es weiter ins Kleinwalsertal, eines der schönsten Hochgebirgstäler der Alpen, wo dann für 3 Tage das Quartier im Hotel bezogen wurde.



Am 2. Tag gab es eine Panoramafahrt mit Reiseleiter über 4 Pässe, unter dem Motto „Das ist der Gipfel“. Es waren dies der Riedbergpass 1420m, Hochtannbergpass 1675m, Gaichtpass 1160m und Oberjoch 1200m.

Am 3. Tag wurde am Vormittag die imposante Skiflugschanze in Oberstdorf, mit den 5 Schanzen besichtigt, danach ging es mit der Bergbahn von Mittelberg auf's 1990m hohe Walmendingerhorn.

Am 4. Tag nach dem Frühstück wurde wieder die Heimreise angetreten, wobei noch ein Abstecher zum Chiemsee gemacht wurde.



Eine Tagesfahrt zur Hohen Wand gab es am 17. August. In Hertenstein wurde die Fahrt unterbrochen, wo direkt im Wald eine Harzgewinnung vorgeführt sowie auch die Verwertung des Harzes der Schwarzkiefern fachkundig erklärt wurde. Danach ging es zum Mittagessen ins Gasthaus „Kleine Kanzel“ auf die Hohe Wand. Nach einer Wanderung wurde noch bei herrlicher Fernsicht ein Rundblick von der Aussichtsterrasse/Skywalk gemacht. Zum Abschluss gab es noch einen Heurigenbesuch in Rainfeld.

Beim 22. NÖ Landeswandertag der Senioren in Retz, nahmen am 2. September 23 wanderfreudige Mitglieder des Seniorenbundes teil. Es wurden 2 Routen angeboten ( 6,11km , & 11,7 km). Insgesamt nahmen ca. 3.000 Mitglieder daran teil.



## Winterdienst-Fahrer gesucht!

Maschinenring sucht motivierte Landwirte

Für deinen Einsatz bieten wir:

- marktübliche Bezahlung, eigene Winterdienstgeräte (Traktor, Schneepflug, Streuer) werden entsprechend abgegolten
- Übernahme der Haftung
- kompetente Betreuung durch unsere KundenbetreuerInnen
- hochwertige Arbeitskleidung

Maschinenring St. Pölten, Claudia Enne

T: 059060-36231, claudia.enne@maschinenring.at

[www.maschinenring.at](http://www.maschinenring.at)

Die Profis vom Land



Maschinenring



ARCHITEKT

Dipl. Ing. Helmut Stefan HAIDEN

3100 ST.PÖLTEN, LINZERSTRASSE 22

TEL. (02742) 72285-0, FAX 72285-22

office@architekt-haiden.at, www.architekt-haiden.at



**STRABAG**  
TEAMS WORK.

STRABAG AG, Verkehrswegebau, Direktion Niederösterreich/Wien/Burgenland (AD), Ernst Maerker Str. 20, 3106 St. Pölten, Tel. +43 2742 881722-0, st.poelten@strabag.com



## Die Meisterschaft in der Gebietsliga West ist gestartet!

Am 20. August starteten wir mit unseren neuen Trainerteam Rudi Vogel, Alfred Veigl und Tormanntrainer Peter Kendler im Auswärtsspiel gegen Oberndorf. Nach einer starken Leistung musste sich unsere KM mit einem 2:2 zufrieden geben. So durchwachsen läuft derzeit auch unser Meisterschaftsbetrieb. Magere 3 Punkte durch 3 Unentschieden haben wir, trotz guter Leistung, auf unserem Punktekonto. Wenn wir endlich die Chancen in Tore umsetzen können, ist ein Platz im Mittelfeld jederzeit möglich.



UHG Trainer  
Rudi Vogel

### Sportfest 2016!

Vom 26.08. bis 28.8. fand unser traditionelles Sportfest statt. Sowohl die IBIZA NIGHT am Freitag als auch die TRACHTEN APRÈS PARTY am Samstag waren gut besucht. Am Sonntag fand die heilige Messe mit Pater Leonhard statt. Anschließend gab es einen zünftigen Frühschoppen mit der Blasmusik Hofstetten-Grünau. Mit der 10. UHG Gaudi-Olympiade ließen wir unser Sportfest ausklingen. Herzlichen Dank an alle, die uns auch heuer wieder tatkräftig unterstützt haben.

Das Team vom ÖKB Hofstetten-Grünau holte sich den Titel bei der 10. UHG Gaudi-Olympiade.



## Jugend am Ball

### Meisterehrung

Die Ehrung der Nachwuchsmeister 2015/2016 wurde am Sonntag, 11. September 2016 in der Südstadt abgehalten. Mit dabei war auch unsere erfolgreiche U12 Meistermannschaft. Jeder Spieler erhielt zur Erinnerung eine Meistermedaille. Die Siegerehrung wurde u.a. durch NÖFV-Präsident Johann Gartner, LR Dr. Petra Bohuslav sowie den anwesenden NÖFV-Präsidiumsmitgliedern und Jugendhauptgruppenobmännern durchgeführt. Danach gab es noch eine Einladung zum Spiel der Profis von Admira Wacker Mödling und Red Bull Salzburg.



Die erfolgreiche U12 Meistermannschaft 2015/2016 wurde in der Südstadt geehrt.

### Bericht Jugendleitung

Manfred Fink und Andreas Pfeiffer betreuen zurzeit Kinder und Jugendliche in 6 Nachwuchsmannschaften. Das sehr gut ausgebildete zehn köpfige Trainerteam leistet hervorragende Arbeit im Nachwuchsbereich der SPORTUNION Hofstetten-Grünau. Ein Ziel der Saison 2016/17 ist der Aufbau einer neuen U06/U07 Nachwuchsmannschaft (Jahrgang 2010/2011).

### Die Highlights der abgelaufenen Saison:

- Meister der U12 NSG Hofstetten im Oberen Play Off
- Aufstieg in die Landesliga Mitte der NSG Obergrafendorf
- Martin Luger absolvierte erfolgreich die UEFA B-Lizenz Trainerprüfung



Martin Luger  
(UEFA B-Lizenz)

### Mannschaften und Trainer, Frühjahr 2016:

- U07 gerade im Aufbau (Peter Weißenböck)
- U09 Meisterschaftsspiele ohne Tabelle (Gerhard Kling, Gerald Sauprigl)
- U11 Hofstetten MPO (Martin Luger)
- U12 NSG Rabenstein UPO (Trainer Rabenstein)
- U13 NSG Hofstetten OPO (Manfred Fink, Leopold Zöchinger)
- U14 NSG Obergrafendorf LL Mitte (Leopold Almesberger, Hannes Hochebner)
- U16 NSG Rabenstein (Markus Petschk, Andreas Pfeiffer)

### Termine:

- 18.11.2016 UHG & SCR Winter Opening
- 02.12.-04.12.2016 Grünauer Advent
- 10.12.2016 Weihnachtsfeier
- 27.01.-29.01.2017 Jugendhallenturniere in der Grünauer Halle



*Einmaliges für zwei Augen...*

# OPTICA

*Ihr Optikermeister im Pielachtal*

**NEU!**



**Drive-Safe  
Brillengläser**

*- speziell  
für  
Autofahrer!*



Relaxed Vision® Partner  
2016

**EKZ Pielachpark**

Mariazellerstraße 11  
3202 Hofstetten  
02723 80 200  
hofstetten@optica.st



**Turnverein  
UNION  
HOFSTETTEN-  
GRÜNAU**



### Stundenplan für DAMEN und HERREN

**Aufgrund des Hochwasserschadens können die Turnstunden erst ab Jänner 2017 im Turnsaal stattfinden. Aktuelle Infos findest du unter: [www.turnverein3202.sport-union.at](http://www.turnverein3202.sport-union.at), im FACEBOOK bzw. [www.hofstetten-gruenau.at](http://www.hofstetten-gruenau.at)**

#### MONTAG:

**Ersatzprogramm: ab 19.09.2016 bis Jänner 2017**

**18:30 Walking-Gruppe mit Annemarie Abel:**  
Dauer 1- 1 ½ Stunden, Treffpunkt Eingang zum Turnsaal bitte Ausrüstung und Stirnlampe mitnehmen

**18:30 Läufer-Gruppe mit Bernadett Hager:**  
Dauer 1- 1 ½ Stunden, Treffpunkt Eingang zum Turnsaal bitte Stirnlampe mitnehmen

**19.00 – 19.50 Uhr: „BODYWORK“ ab Jänner 2017**  
Ausdauertraining, Kräftigung, Koordination und Stretching mit Renate Grassmann, Sandra Tonner und Sabine Platzer

**20.00 – 20.50 Uhr: „PILATES“ ab Jänner 2017**  
Ganzkörpertraining zur Stärkung der Muskulatur und Mobilisation der Gelenke mit Sabine Platzer

#### DIENSTAG:

**Die Dienstagsstunden finden bis auf weiteres im Bewegungsraum im Kindergarten statt.**

**18.00 – 18.50 Uhr: „BLEIB FIT“ ab 13. Sept.**  
sanftes Bewegungstraining für Damen und Herren ab der Lebensmitte mit Renate Grassmann und Helga Schuhmeier

**19.00 – 19.50 Uhr: „FIT4CARVING“ ab 04. Okt.**  
Ausdauertraining, Kräftigung und Koordinationstraining mit Franz Grubner

**20.00 – 20.50 Uhr: „BÄUERINNENTURNEN“ ab 04. Okt.**  
Kräftigung, Koordination und Stretching mit Renate Grassmann und Helga Schuhmeier

#### MITTWOCH:

**Die Mittwochsstunden finden bis auf weiteres in der Kerschanelle statt (bei der Kletterhalle in Weinburg).**

**19.00 – 19.50 Uhr: „BODY CROSS“ ab 21. Sept.**  
Spaß, Gewichtsreduktion, Wohlbefinden. Eine abwechslungsreiche Stunde mit Musik und Zusatzgeräten mit dem Ziel die gesamte Muskulatur zu stärken. Mit Thomas Pölzl

**20.00 – 20.50 Uhr: „FATBURNER“ ab 21. Sept.**  
Ausdauertraining zu fetzigen Klängen und coolen Rhythmen mit Sandra Tonner.

**BEITRÄGE:** einzubezahlen bis spätestens 14 Tage nach Beginn der Stunde! DANKE!

Bei der Überweisung bitte Namen der Teilnehmer und die besuchten Einheiten angeben.

IBAN: AT46 3258 5000 0070 5400

**ERWACHSENENBEITRÄGE:**

**Jahresbeitrag** EUR 60,-

### Stundenplan für KIDS



**Aufgrund des Hochwasserschadens können die Turnstunden erst ab Jänner 2017 im Turnsaal stattfinden. Ein genauer Termin des Turnbeginns, wird sobald als möglich bekannt gegeben. Die verlorenen Stunden werden im Sommersemester nachgeholt.**

**Aktuelle Infos findest du unter: [www.turnverein3202.sport-union.at](http://www.turnverein3202.sport-union.at), im FACEBOOK bzw. [www.hofstetten-gruenau.at](http://www.hofstetten-gruenau.at)**

In unseren Einheiten erhalten die Kinder die Gelegenheit, sich bei lustigen Spielen auszutoben, viele Turngeräte zu erkunden und neue Freunde kennen zu lernen. Abseits von Leistungsdruck werden wir mit verschiedensten Spielen und Turnübungen den Spaß an der Bewegung entdecken und gezielt Motorik und Koordination fördern. ( Körperspannung, Koordination, Teamfähigkeit, Körperkräftigung,...)



#### MONTAG:

**15.30 – 16.30 Uhr Halle 1: „MINI-KIDS“ ab Jänner 2017 bis Ende Mai 2017**  
Spaß an der Bewegung für Eltern und Kinder bis zum 3. Lebensjahr mit Anita Schreiber, Elisabeth Herking, Rosi Özelt und Zuzana Bachmann

**15.30 – 16.30 Uhr Halle 2: „MIDI-KIDS“ ab Jänner 2017 bis Ende Mai 2017**  
Für Kinder vom 3 Lebensjahr bis zum Vorschulalter, die gerne neue Spiele und Geräte entdecken. mit Anita Schreiber, Elisabeth Herking, Rosi Özelt und Zuzana Bachmann

**16.30 – 17.30 Uhr Halle 1: „UGOTCHI FUNSPORTS“ ab Jänner 2017 bis Ende Mai 2017**  
Spiel, Sport und Spaß für Kinder der 1 – 3 Volksschulklassen mit Rosi Spielbichler und Eva Karner, Romana Reithofer

**16.30 – 17.30 Uhr Halle 2: „UGOTCHI FUNSPORTS“ ab Jänner 2017 bis Ende Mai 2017**  
Spiel, Sport und Spaß beim Ballspielen und Geräteturnen für Kinder der 3. und 4. Volksschulklassen und der 1. und 2. Mittelschulklassen mit Rosi Spielbichler und Eva Karner, Romana Reithofer

der einmalige Beitrag berechtigt dich zum Besuch aller Einheiten

**ermäßigter Jahresbeitrag** EUR 30,-  
für Schüler, Studenten, Lehrlinge und Senioren ab dem 60 Lj.

**Jahresbeitrag FIT4CARVING** EUR 50,-  
der einmalige Beitrag berechtigt dich NUR zum Besuch der Fit4Carving Stunden.

#### KINDERBEITRAG:

Kinder-Jahresbeitrag EUR 20,-  
dieser Beitrag berechtigt das Kind zum Besuch aller Einheiten  
**HALLENSCHUHE** und **HANDTUCH** bitte zu jeder Stunde mitnehmen!!!!

**Viel Spaß an der Bewegung wünscht euch  
der Turnverein UNION Hofstetten-Grünau**

Weitere Infos bei:

Präsidentin Sabine Platzer 0650/4006151

Finanzreferentin Sabine Dutter 0650/9206191

## Veranstaltungen

## Oktober 2016

08.10. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00-12.00	Hauptplatz
09.10. Gesundheitstag - Gesunde Gemeinde	09.00-17.00	BGZ
09.10. Hl. Messe mit den Jubelpaaren	10.00	Pfarrkirche
09.10. Bahnhofsmuseum geöffnet	15.00-18.00	Bahnhofsmuseum
09.10. Frühstücksbrunch	09.00-12.00	Café Mocca
01.10. Zivilschutz – Probealarm	mittags	Gemeindegebiet
15.-16.10. Pielachtaler Künstlertage	ganztägig	GUK Rabenstein
15.-16.10. Tage der offenen Ateliers		
	ganztägig	Künstlerateliers in der Gemeinde
16.10. Bahnhofsmuseum geöffnet	15.00-18.00	Bahnhofsmuseum
21.10. Seniorentreff	14.30-17.00	Landgasthof Kammerhof
21.10. Hubertusandacht auf der Dirndlalm	19.30	Mainburg 28
22.10. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00-12.00	Hauptplatz
23.10. Bahnhofsmuseum geöffnet	15.00-18.00	Bahnhofsmuseum
26.10. Gemeindegandertag	09.00	BGZ
30.10. Hl. Messe, Gestaltung Landjugend		Pfarrkirche
30.10. Generalversammlung der Landjugend	11.00	Aufriss
30.10. Bahnhofsmuseum geöffnet	15.00-18.00	Bahnhofsmuseum

## November 2016

01.11. Allerheiligen – Hl. Messe	08.30	Pfarrkirche
01.11. Andacht und Friedhofsgang	14.00	Pfarrkirche
02.11. Allerseelen – Hl. Messe	19.00	Pfarrkirche
04.11. Gesellschaftsschnapsen – Tennis	18.00	Tennis Clubhaus
05.11. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00-12.00	Hauptplatz
06.11. Bahnhofsmuseum geöffnet	15.00-18.00	Bahnhofsmuseum
06.11. Hubertusmesse	08.30	Pfarrkirche
07.11. Gesunde Gemeinde Tag - Monatsbesprechung	18.30	BGZ
09.11. Inseln des Nordens	20.00	BGZ
10.11. Betreutes Reisen - Flughafen Wien Schwechat		ganztägig
10.-15.11. Martini-Gansl-Essen		Gasthof Strohmaier
11. u. 12.11. Theateraufführung der LJ	20.00	BGZ
12.11. Preisschnapsen des Pensionistenverbandes	14.00	Landgasthof Kammerhof
13.11. Frühstücksbrunch	09.00-12.00	Café Mocca
13.11. Bahnhofsmuseum geöffnet	15.00-18.00	Bahnhofsmuseum
15.11. Hl. Leopold - Heilige Messe	19.00	Pfarrkirche
17.11. Vernissage	19.30	BGZ
18.11. Winter Opening der UHG u. SCR	21.00	
18.11. TAUSCH-RAUSCH statt KAUFRAUSCH	17.00-19.00	Pfarrhof
18. u. 19.11. Theateraufführung der LJ	20.00 Uhr	BGZ
19.11. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00-12.00	Hauptplatz
20.11. Theateraufführung der LJ		BGZ
20.11. Bahnhofsmuseum geöffnet	15.00-18.00	Bahnhofsmuseum
26.11. Generalversammlung Tennis	19.30	
27.11. Bahnhofsmuseum geöffnet	15.00-18.00	Bahnhofsmuseum
27.11. Preisschnapsen der UHG	13.30	

## Dezember 2016

02.-04.12. Grünauer Advent	ganztägig	Kirchenplatz
04.12. Bahnhofsmuseum geöffnet	15.00-18.00	Bahnhofsmuseum
05.12. Gesunde Gemeinde Tag - Monatsbesprechung	18.30	BGZ
08.12. Mariä Empfängnis Hl. Messe	08.30	Pfarrkirche
10.12. Weihnachtsfeier der Blasmusik	19.30	
10.12. Weihnachtsfeier der UHG	19.30	Gh. Strohmaier
11.12. Bahnhofsmuseum geöffnet	15.00-18.00	Bahnhofsmuseum
15.12. Roratemesse	06.30	Pfarrkirche
16.12. Seniorentreff	14.30-17.00	Landgasthof Kammerhof
18.12. Bahnhofsmuseum geöffnet	15.00-18.00	Bahnhofsmuseum
22.12. Roratemesse		Pfarrkirche
24.12. Friedenslicht	ab 09.00	Pfarrkirche
24.12. Krippenandacht	15.30	Pfarrkirche
24.12. Christmette	22.00	Pfarrkirche
25.12. Christtag Hl. Messe	09.00	Pfarrkirche

## Termine – Pfarre Grünau

Pastoralassistent Mag. Gregor Bernkopf ist seit September im Pfarrverband Texingtal tätig. Wir danken ihm für seinen gewissenhaften Einsatz. Seine Nachfolgerin ist die Pastoralassistentin Frau Gerda Mangl MA. Sie wird in den Pfarren Grünau, Rabenstein und Loich ihren seelsorgerischen Wirkungsbereich haben. Wir wünschen ihr alles Gute!

9. 10.: 10 h - Dankgottesdienst für alle Jubelpaare des heurigen Jahres

16. 10.: 10 h - Familiengottesdienst

30. 10.: 8.30 h - Landjugendmesse

1. 11.: Allerheiligen: 8.30 h hl. Messe; 14 h - Allerseelenandacht mit Friedhofsgang

6. 11.: 8.30 h - Hubertusmesse

## Mopedkurse

Die Polytechnische Schule Kirchberg/Piel. bietet allen interessierten Jugendlichen die Möglichkeit, die Theorieausbildung für den Mopedausweis mit dem 15. Lebensjahr zu erwerben.

Für den Mopedausweis sind zusätzlich 8 Praxisstunden bei einer Fahrschule erforderlich.

Die 6-stündigen Kurse werden jeweils an Samstagen in der Polytechnischen Schule in Kirchberg angeboten.

## Kurstermine im Schuljahr 2016/17

Sa., 22. Okt. 2016	8.30-12.00 Uhr	12.30-14.30 Uhr
Sa., 28. Jän. 2017	8.30-12.00 Uhr	12.30-14.30 Uhr
Sa., 11. März 2017	8.30-12.00 Uhr	12.30-14.30 Uhr
Sa., 08. April 2017	8.30-12.00 Uhr	12.30-14.30 Uhr
Sa., 20. Mai 2017	8.30-12.00 Uhr	12.30-14.30 Uhr

Vortragender: Dipl.Päd. Günther Steindl

Information und Anmeldung: Tel.: 0676/6903435

e-mail: [guenthersteindl@aon.at](mailto:guenthersteindl@aon.at)



# Grünauer Advent

2. bis 4. Dezember 2016



- \* Freitag, **Eröffnung**, gestaltet von der Neuen Mittelschule Hofstetten-Grünau - Rabenstein
- \* Samstag, **Adventkonzert mit:**

**Tannberger Viergesang, Blasmusik Hofstetten-Grünau, Margit Lashofer**

**Samstag, 3. Dezember 2016**

**15.00 & 19.00 Uhr**

**Pfarrkirche Grünau**

Heuer wieder großes Bastel-, Deko- und Handwerksangebot  
Christbaumverkauf

(Kartenvorverkauf in den Bankstellen der Raiba Region St. Pölten sowie unter 0699/1 3202 322)

- \* Sonntag, **Heilige Messe in der Pfarrkirche Grünau**

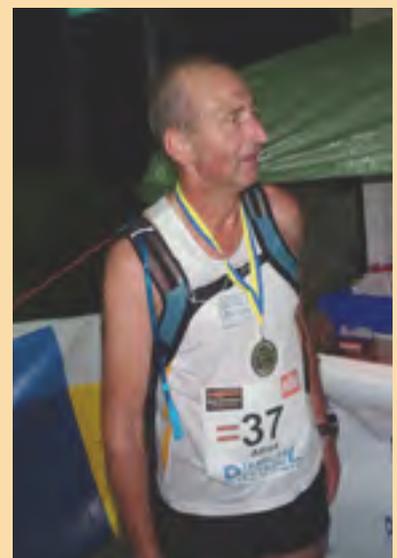
## Erfolge

Martin Weigel hat den **Masterstudienlehrgang Handelsmanagement** an der FH Wien erfolgreich abgeschlossen. Es wurde ihm der Titel Master of Science (MSc.) verliehen.



## Alfred Dutter beim DIRNDLTAL EXTREM erfolgreich

**A**lfred Dutter aus Hofstetten nahm am 6. August beim Dirndltal EXTREM Lauf 2016 teil. Er bewältigte die selektive Strecke von 111 km und 5000 Höhenmetern in der tollen Zeit von 15 Stunden und 39 Minuten. Im Ziel gratulierten ihm seine Laufkollegen vom Lauftreff Pielachtal und waren begeistert von seiner Leistung. Bei den Staffelläufern nahm eine Staffel vom Lauftreff Pielachtal mit Elisabeth Lauterbach, Hermann Reiter (beide aus Hofstetten), Ottmar Fuxsteiner und Reinhard Hell teil. Diese Mixed Staffel konnte in einer Zeit von 10 Stunden und 43 Minuten den Sieg erringen. Die Hofstettnerin Silvia Janker konnte mit ihrer Damenstaffel "Die Laufamazonen" den zweiten Platz mit 14 Stunden 47 Minuten erreichen.





**BÄCKEREI**  
**Penzenauer**

*Brot und Gebäck  
zu jeder Mahlzeit*

3203 Rabenstein,	Marktplatz 25,	Tel. 02723/22 22
3202 Hofstetten,	St. Pöltner Str. 18,	Tel. 02723/87 54
3203 Rabenstein,	Tradigist 61,	Tel. 02722/20 148
3204 Kirchberg,	St. Pöltner Str. 22,	Tel. 02722/20 213

## Erfolge

**Doris Grubner** hat an der Universität Innsbruck das **Bachelorstudium Wirtschaftswissenschaften** erfolgreich abgeschlossen. Ihr wurde der akademische Grad Bachelor of Science (BSc) verliehen.



**Stefan Datzreiter**, Grünsbach, hat das **Psychologiestudium** an der Universität Wien mit Auszeichnung abgeschlossen. Es wurde ihm der akademische Titel Magister der Naturwissenschaften (Mag. rer. nat.) verliehen.



**Theresa Kirchner** hat den **Bachelorstudiengang Produktmarketing & Projektmanagement** an der Austrian Marketing University of Applied Science erfolgreich abgeschlossen. Es wurde ihr der Titel B.A. (Bachelor of Arts in Business) verliehen.



Gemeinderat **Patrick Nekula** hat den **Bachelorstudiengang "Unternehmensführung und E-Business Management"** an der IMC FH-Krems mit der Arbeit "insourcing eines Fuhrparks in ein KMU" erfolgreich neben seiner beruflichen Tätigkeit abgeschlossen. Es wurde ihm der akademische Grad Bachelor of Arts in Business (B.A.) verliehen.



### Lara Käfer ist bereits zum 3. Mal hintereinander Österr. Meisterin in Young Rider Reining

**Lara Käfer** aus Kammerhof hat auch heuer wieder bei den **Österr. Meisterschaften 2016** bei den Young Riders im Westernreitcenter Schulz in Wiener Neustadt die Goldmedaille gewonnen und sich somit zum 3. Mal hintereinander den Titel **"Österreichische Meisterin in Reining"** gesichert.

Lara Käfer hat Österreich bei den Europameisterschaften in der Schweiz vertreten. Lara Käfer ist die 2. von rechts.



## Hofstetten-Grünau

Barbara Kapellen-Str. 1

© Symbolbild  
HWB: 22 kWh/m<sup>2</sup>a

## Maturanten 2016

Wie in der Sommerausgabe bereits angekündigt, veröffentlichen wir hier unsere Maturanten, die im Juni 2016 ihre Schule beendet haben:

### Mit gutem Erfolg:

Größ Birgit – HLW St.Pölten  
Hammerschmid Eva-Maria - BORG für Leistungssportler  
Weißhapp Michael – Josephinum Wieselburg

### Bestanden:

Ablasser Sophia – Gymnasium Josefstraße, St.Pölten  
Fahrngruber Paul – BORG St.Pölten  
Greifensteiner Anna – HAK St.Pölten  
Janker Katrin – HLW St.Pölten

### Geförderte Wohnungen mit Eigentumsoption

- ab 49 bis 89 m<sup>2</sup>
- barrierefrei, Lift
- Eigengarten und Terrasse oder Loggia
- zentrumsnah

**Nur noch wenige Wohnungen frei!**

Info: 02742/204 251 • [www.alpenland.ag](http://www.alpenland.ag)



## Geburten



20.06. **Hollaus-Rosenbaum Toni**  
Grünsbach 30



10.07. **Kandler Amelie Maimuna**  
Grünau 15/1



14.07. **Vorstandlechner  
Leonie & Luca**, Tulpengasse 7



27.07. **Zöchbauer Andreas**  
Pielachgasse 36



03.08. **Reinberger Elina**  
Konvalinastraße 7/Haus 2

ohne Bild:  
**Groiß Lukas**, geb. 16.06.  
Baesbergstraße 7

**Huber Trimart**, geb. 15.09.  
St. Pöltner Straße 34/1



18.09. **Zöchbauer Rosalie**  
Grünsbach 32

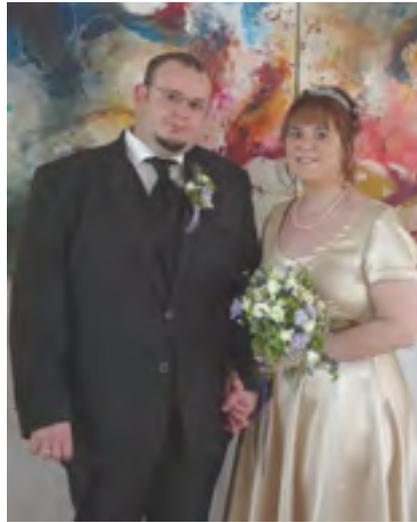
## Wir betrauern

17.08. Rosenbaum Johann Plambacheck 15  
19.09. Fleischhacker Herbert Konvalinastraße 7/2/5

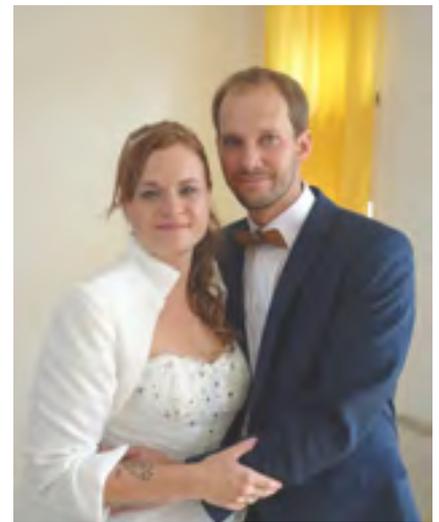
# Eheschließungen



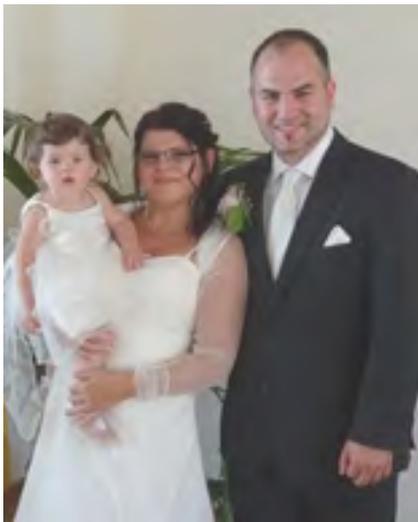
**Brigitte Seitz  
Thomas Pokorny**  
25.06.2016



**Florian Kräuter  
Daniela Gschwendtner**  
25.06.2016



**Michaela Pilsinger  
Christian Fallmann**  
13.08.2016



**Martina Matousek  
Christoph Berger**  
03.09.2016



**Sabine Lanner  
Andreas Hösl**  
10.09.2016



**Walter Gamsjäger  
Vatcharawalee Srijan**  
22.09.2016


## Jubiläen

Die Marktgemeinde Hofstetten-Grünau lud alle Bürger und Bürgerinnen, die im Juni, Juli oder August 2016 ihren 80. oder 85. Geburtstag oder ein Hochzeitsjubiläum gefeiert haben zu einer Gratulationsfeier in die PIELACHTALER sehnst ein. Bgm. Arthur Rasch, GGR Tamara Schubert, Christine Gruber und

Franz Falkensteiner vom Bauernbund, Waltraud Hammerschmid und Theresia Grubner vom Seniorenbund, Gustav Gruszka und Karl Hollaus vom Pensionistenverband sowie Andrea Stuphann und Franz Steindl von der Pfarre gratulierten

### Diamantene Hochzeit



Gertrude und Franz Kronister



Anna Maria und Ing. Rudolf Schütz

### Goldene Hochzeit



Maria und Franz Thiel



Maria und Johann Steigberger

### 90. Geburtstag



Gertrude Kreuzer



Theresia Trimmel

# Jubiläen

## 90. Geburtstag



**Stefanie Dutter**

## 85. Geburtstag



**Elfriede Helm**

## 85. Geburtstag



**Maria Sperr**



**Karl Hohebner**

## 80. Geburtstag



**Elfriede Hohebner**

### Beratung - BGZ 1. Stock / Sprechstundenzimmer

#### Kostenlose Rechtsberatung

Die Sprechstunden von **Notar Dr. Florian Binder** finden von **16.00 bis 17.00 Uhr** statt.

**Die nächsten Sprechstunden: 24.10., 21.11., 19.12.**

#### Kostenlose Rechtsauskunft durch Dr. Peter Eigenthaler

Rechtsanwalt **Dr. Eigenthaler** hält Sprechstunden an jedem **1. und 3. Mittwoch im Monat** von **17.00 bis 18.30 Uhr** ab.

**Die nächsten Termine: 05.10. und 19.10., 02.11. und 16.11., 07.12. und 21.12.**

#### Mutter-Eltern-Beratung

im Bürger- und Gemeindezentrum, Hauptplatz 3-5, jeden **3. Mittwoch im Monat**, ab **13.00 Uhr**.

**Termine: 19.10., 16.11., 21.12.**

#### KOBV Behindertenverband

Jeden **ersten Freitag im Monat** von **8.00 bis 10.00 Uhr** hält der Behindertenverband am Gemeindeamt Sprechstunden ab.

**Termine: 07.10., 04.11., 02.12.**

#### Steuerberatungssprechstunde MMag. Himmelsberger Anita

Die Sprechstunden von **MMag. Himmelsberger Anita** finden an jedem **letzten Dienstag** im Monat von **17.00 bis 18.00 Uhr** statt.

**Termine: 25.10., 29.11., 27.12.**

### Gemeindeamt

Telefon 02723/8242-0

Fax DW 30

Bürgerservice DW 10 od. DW 11

Standesamt DW 16

Bürgermeister DW 12

Sekretariat DW 14

Amtsleiter DW 15

Bauabteilung DW 15 od. DW 16

Buchhaltung DW 20 od. DW 29

#### Amtsstunden

Mo, Di, Mi, Fr:

08.00-12.00 Uhr,

Di: 16.00-18.00 Uhr,

Do: 09.00-12.00 Uhr

Bürgermeister-

Sprechstunden:

Di: 16.00-18.00 Uhr,

Do: 09.00-11.00 Uhr

[www.hofstetten-gruenau.gv.at](http://www.hofstetten-gruenau.gv.at)

#### Email-Adressen

[gemeinde@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:gemeinde@hofstetten-gruenau.gv.at)

[buergermeister@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:buergermeister@hofstetten-gruenau.gv.at)

[andrea.stueckler@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:andrea.stueckler@hofstetten-gruenau.gv.at)

[carina.eigelsreiter@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:carina.eigelsreiter@hofstetten-gruenau.gv.at)

[christa.schmirl@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:christa.schmirl@hofstetten-gruenau.gv.at)

[katharina.hoermann@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:katharina.hoermann@hofstetten-gruenau.gv.at)

[julia.zoechling@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:julia.zoechling@hofstetten-gruenau.gv.at)

[gottfried.luger@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:gottfried.luger@hofstetten-gruenau.gv.at)

[harald.winter@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:harald.winter@hofstetten-gruenau.gv.at)

[margit.grubner@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:margit.grubner@hofstetten-gruenau.gv.at)

[gertrud.kirchner@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:gertrud.kirchner@hofstetten-gruenau.gv.at)

[vhs-pielachtal@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:vhs-pielachtal@hofstetten-gruenau.gv.at)

[bauhof.hofstetten-gruenau@ktp.at](mailto:bauhof.hofstetten-gruenau@ktp.at)

[mmt@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:mmt@hofstetten-gruenau.gv.at)

### Entsorgung/Müll

#### Abfuhrtermine 4. Quartal 2016

##### Biomüll-Abfuhr

Freitag, 07. Oktober 2016 Freitag, 02. Dezember 2016

Freitag, 21. Oktober 2016 Freitag, 16. Dezember 2016

Freitag, 04. November 2016 Freitag, 30. Dezember 2016

Freitag, 18. November 2016

##### Restmüll-Abfuhr

Donnerstag, 06. Oktober 2016 Donnerstag, 01. Dezember 2016

Donnerstag, 03. November 2016 Donnerstag, 29. Dezember 2016

(06. Oktober und 01. Dezember inkl. Einpersonenhaushalte)

##### Plastik- und Kunststoffverpackungen

Freitag, 11. November 2016 Freitag, 23. Dezember 2016

##### Altpapier-Entsorgung

Dienstag, 11. Oktober 2016 Dienstag, 22. November 2016

#### ASZ:

##### März bis November:

jeden Donnerstag von 14.00-18.00 Uhr bzw.

jeden 1. Samstag im Monat von 08.00-11.00 Uhr

##### Dezember bis Februar:

Jeden 1. und 3. Samstag im Monat

An Donnerstagen, in den Wintermonaten, bleibt das ASZ geschlossen!

#### Termine:

<b>Sa.</b>	<b>1. Oktober 2016</b>	<b>08.00 - 11.00</b>
Do.	6. Oktober 2016	14.00 - 18.00
Do.	13. Oktober 2016	14.00 - 18.00
Do.	20. Oktober 2016	14.00 - 18.00
Do.	27. Oktober 2016	14.00 - 18.00
Do.	3. November 2016	14.00 - 18.00
<b>Sa.</b>	<b>5. November 2016</b>	<b>08.00 - 11.00</b>
Do.	10. November 2016	14.00 - 18.00
Do.	17. November 2016	14.00 - 18.00
Do.	24. November 2016	14.00 - 18.00
<b>Sa.</b>	<b>3. Dezember 2016</b>	<b>08.00 - 11.00</b>
<b>Sa.</b>	<b>17. Dezember 2016</b>	<b>08.00 - 11.00</b>

### Silofolienentsorgung

Der Ausschuss für Umwelt des Gemeinderates der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau organisiert eine Silofolienentsorgung am

**Dienstag, den 11. Oktober 2016**

**von 08.00 - 11.00 Uhr**

**am Bahnhofsplatz.**

Die Folien (Rundballenfolien und Fahrsilofolien) sind gereinigt, ohne Netze und lose (nicht gepresst) abzugeben. Die Netze können über den Restmüll entsorgt werden.

Kostenbeitrag: € 6,-/m<sup>3</sup>

**Ärzte****Ordinationszeiten**

**Kassenarzt für Allgemeinmedizin, Privatordination für Gynäkologie, Gemeindearzt Dr. Eduard Zeller**

Ordination: Hauptplatz 10, Tel. 02723/2939

**Ordinationszeiten Kassenarzt:**

Mo, Di, Do u. Fr von 07.00-11.30 Uhr,

Mo nachm. von 16.00-18.00 Uhr, Mi keine Ordination

**Gynäkologische Privat-/Wahlarztordination:**

nach telefonischer Terminvereinbarung

**Kinderarzt Dr. Katharina Aichberger-Ambrozy**

Mariazeller Str. 11, Tel. 02723/8181

Mo, Di, Fr von 09.00-12.00 Uhr

Do 15.00-17.00 Uhr, tel. Voranmeldung erwünscht!

**Augenwalfacharzt Dr. Riedl Martin**

Mariazeller Straße 11-13, Tel. 02723/80200

Ordination: Jeden Mittwochnachmittag im Optikerfachgeschäft

**Ordinationszeiten Zahnarzt Dr. Manuela Plitt**

Baesbergstraße 1, Tel. 02723/8282

täglich außer Mittwoch 8.00 - 12.00 Uhr

Di und Do auch von 14.00 - 16.00 Uhr

**Fachärztin für Physikalische Medizin, Ärztin für Allgemeinmedizin, Osteopathie, Craniosacrale Therapie, Akupunktur Dr. Ursula Höllwarth-Sigut**

Hauptplatz 10, Tel. 0681/103 156 10

Ordination nach tel. Vereinbarung

**Tierarzt Mag. Michael Pachlinger**

Am Brunnhof 20, Tel. 02723/8190 oder 0664/95 14 284

**Großtiervisite/Kleintierordination nach tel. Vereinbarung****Hausapotheke:**

Mo-Fr von 09.00-12.00 Uhr und 15.00-16.00 Uhr

**Wochenend- & Feiertags-Ärztendienste****Dr. Eduard Zeller**

02723/2939

**Dr. Andreas Fischer**

02747/2592

**Dr. Hayder Jawad**

02747/8543

**Oktober 2016**

01. - 02. Dr. Eduard Zeller

08. Dr. Hayder Jawad

09. Dr. Maria Regina

Trevisol-Bittencourt

15. - 16. Dr. Andreas Fischer

22. Dr. Maria Regina

Trevisol-Bittencourt

23. Dr. Hayder Jawad

26. Dr. Maria Regina

Trevisol-Bittencourt

29. - 30. Dr. Eduard Zeller

**Dr. Maria Regina**

Trevisol-Bittencourt

0676/4236996

**November 2016**

01. Dr. Eduard Zeller

05. - 06. Dr. Hayder Jawad

12. - 13. Dr. Andreas Fischer

19. - 20. Dr. Eduard Zeller

26. - 27. Dr. Maria Regina

Trevisol-Bittencourt

**Dezember 2016**

03. - 04. Dr. Hayder Jawad

08. Dr. Andreas Fischer

10. - 11. Dr. Andreas Fischer

17. - 18. Dr. Maria Regina

Trevisol-Bittencourt

24. - 25. Dr. Hayder Jawad

26. Dr. Maria Regina

Trevisol-Bittencourt

31. Dr. Eduard Zeller

**Wichtige Telefonnummern****Rotes Kreuz**

**Rettungsdienst** 144

**Krankentransporte** 14 844

**Servicenummer** 059 144

**Ärztendienst der NÖ Ärztekammer** 141

**Polizeiinspektion**

**Rabenstein** 0591 333 173

**Polizei Notruf** 133

**Feuerwehr Notruf** 122

**Hilfswerk Pielachtal**

**Hilfe und Pflege daheim**

Telefon + Fax: 02722/29 88,

Mo-Fr: 08.00-12.00 Uhr

melanie.schagerl@noe.hilfswerk.at

**Familien- und Beratungszentrum St. Pölten**

02742/312 250

Mo-Do 08.00-16.00 Uhr

Fr 08.00-12.00 Uhr

**Landesgericht St. Pölten und Grundbuch**

Schießstattring 6

02742/809-0

Parteienverkehr:

Mo-Fr: 08.00-12.00 Uhr

Amtstag - Richtersprechstunden:

Di: 08.00-12.00 Uhr

**Österr. Rettungshundebrigade**  
01/28898

**BH St. Pölten**

Am Bischofsteich 1

02742/9025-0

Parteienverkehr:

Mo-Fr: 08.00-12.00 Uhr

Di: zusätzl. 14.00-19.00 Uhr

**Bürgerservicebüro**

**Arbeitsamt St. Pölten**

Daniel-Gran-Straße 10

02742/309-0

Mo-Do: 07.30-16.00 Uhr

und Fr: 07.30-13.00 Uhr

**Finanzamt****Standort Lilienfeld**

02742/304-0

Liese Prokop-Straße 14

3180 Lilienfeld

**Standort St. Pölten**

02742/304-0

Daniel-Gran-Straße 8

Öffnungszeiten Infocenter

St. Pölten und Lilienfeld:

Mo-Do: 07.30-15.30 Uhr

und Fr: 07.30-12.00 Uhr

**GVU****im Bez. St. Pölten**

Hötzendorfer Str. 13

3100 St. Pölten

02742/71 117

**Bereitschaftsdienst Apotheke****Bereitschaftsdienst Pielachtal-Apotheke zum heiligen**

**Georg abrufbar unter [www.apotheker.or.at](http://www.apotheker.or.at)**

Mag. pharm. Schinoda, Mariazeller Str. 13/5,

3202 Hofstetten-Grünau, Tel. 02723/77 899

**Redaktionsschluss**

**Ausgabe 4/2016: 28. November 2016**

**Erscheinungstermin: 51. Woche**

**Impressum**

**Eigentümer, Herausgeber, Verleger, Redaktion:** Marktgemeinde Hofstetten-Grünau, 3202 Hofstetten-Grünau, Hauptplatz 3-5 **Redaktionelle Mitarbeiter:** Gottfried Luger, Margit Grubner, Carina Eigelsreiter, Christa Schmir! **Für den Inhalt verantwortlich:** Bürgermeister Arthur Rasch **Anzeigenkontakt:** Telehaus NÖ GmbH, Tel. 02762/67380 **Fotos:** Redaktionsteam bzw. zur Verfügung gestellt **Auflage:** 1.100 Stück, kostenlose Zustellung an jeden Haushalt **Grafische Produktion:** Mag. Mathias Scholze-Simmel, Mainburg 7, 3202 Hofstetten-Grünau, scholze-simmel@telehaus.at **Medienzweck:** Information der Bevölkerung gemäß den Bestimmungen der NÖ Gemeindeordnung **Erscheinungsweise:** Mindestens vierteljährlich **Erscheinungsort, Verlagspostamt:** 3202 Hofstetten-Grünau

# WINTER BUS

HOFSTETTEN-GRÜNAU MENSCHEN IN BEWEGUNG



Franz Winter GmbH - Bus- und Reiseunternehmen - 3202 Hofstetten-Grünau  
0676/70 22 132 - winterbus@ktp.at - www.winterbus.at

Tagesfahrt - Mosonmagyarova  
**Ungarn 29.9+27.10.2016**  
**Donnerstag ist Markttag**  
Einkaufen und/oder Therme  
Abfahrt 07:30, Rückfahrt 16:30  
Busfahrt € 25,-  
Reisepass erforderlich!

Reisen mit Arzt/Travel with Doc  
Ärztlich begleitete Reise  
**23.9.2016**  
**ins Romantik Theater**  
**in Hadres/Weinviertel**  
**Operette: "die Rosenkönigin"**  
Pauschalbetrag: € 89,-  
Fahrpreis, Eintritt, Mittagessen

Thermenfahrt in die Heiltherme  
**Bad Waltersdorf**  
**21.-23.10.2016**  
Leistungen: Thermentransfer  
3xThermeneintritt,  
2xNächtigung mit Frühstück, 1xHP  
Pauschalpreis € 210,-

Busfahrt zum **Kürbisfest**  
**ins Retzerland**   
**29.10.2016**  
Abfahrt: 9:30 Hofstetten/BGZ  
Rückfahrt: 17:00 € 27,-

**Ländermatchfahrten**  
**Kombitickets**  
Österreich : Wales (6.10.2016)  
Österreich : Irland (12.11.2016)

Anmeldung bei Andreas  
(0676/9209396) 

**Therme Wien € 45,-**  
Tagesfahrten Bus und Eintritt  
20.9.2016  
05.10.2016  
17.10.2016  
03.11.2016  
Abfahrt 08:00  
16:30 Fahrt zum Heuriger



Busfahrt nach Slowenien/Bled  
zum Fest der  
**Oberkrainermusik**  
**11.-13.11.2016**  
Pauschalbetrag: € 299,-



Busfahrt zum  
**Käsemarkt**  
**in Maria Taferl**   
**23.10.2016** € 22,-  
Abfahrt 09:00, Rückfahrt 17:00

**Excalibur City 5.11.2016**  
Shopping /Casino I € 28,-  
Abfahrt: 12:30 Hofstetten-BGZ  
Rückfahrt: 21:00  
Reisepass erforderlich!

Tagesfahrt nach  
**Bad Schallabach**  
Thermenaufenthalt 9-17 Uhr  
anschließend zum Heuriger  
**5.November 2016**  
Abfahrt 7 Uhr Rückk.21Uhr

2 Tage Christkindmarkt  
**Passau € 199,-**  
Fackelwanderung mit Punsch u.  
Glühwein/ Candle Light Dinner  
Donauschiffahrt mit Live Musik  
u. Buffet-„romantischer Abend“  
**26.-27.11.2014**

**Busfahrt ins Weindorfschloss Hof 4.12.2016**  
Abfahrt 11:00, Rückfahrt: 18:00  
Bus + Eintritt € 32,-

Advent in der  
**Johannesbachklamm**  
Abfahrt 12:30, Rückfahrt: 18:00  
**8.12.2016** € 25,-

Tagesfahrt **10.12.2016**  
**Wolfgangseer Advent € 39,-**  
Abfahrt: 08:00 Rückfahrt: 17:30



Fahrt ins Tal der Sprungschanzen  
**Planica- Schispringen**  
Busfahrt, 1x Nächtigung mit HP  
Grillerei bei Ankunft Planica  
**24.-25.März 2017 Reisepass!**  
€ 165,-pro Pers im DZ

3 Tage 31.3.-2.4.2016 € 299,-  
**„Im Zauber der Mandelblüte“ - Pfalz**  
Frühlingshighlight an der  
Deutschen Weinstraße mit  
Qualitätsweinproben u.  
Mandelblütenbuffet od.-menü



EXKLUSIVE LIMOUSINENSERVICES

**0699 138 624 05**

